

NEO TOOLS



PL	LAMPA DEZYNFEKUJĄCA
EN	DISINFECTING LAMP
RU	ДЕЗИНФЕКЦИОННАЯ ЛАМПА
UA	ДЕЗИНФЕКЦІЙНА ЛАМПА
HU	Fertőtlenítő lámpa
RO	LAMPĂ DE DEZINFECTARE
CZ	Dezinfekční lampa
SK	DEZINFEKČNÁ LAMPA
SL	DEZINFEKCIJSKA SVETILKA
LT	Dezinfekuojanti lempa
LV	Dezinfekcijas spuldze
IT	LAMPADA DI DISINFEZIONE
NL	DESINFECTERENDE LAMP
FR	LAMPE DÉSINFECTANT

90-130 & 90-131

Instrukcja oryginalna obsługi
Lampa dezynfekująca UV-C
Model:90-130; 90-131

UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWY PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Lampa przeznaczona jest do użytku w zastosowaniach wymagających wysokiego poziomu promieniowania UV.

Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Emitowane przez lampę światło UV-C jest wysoce szkodliwe dla ludzi i innych organizmów żywych, powoduje uszkodzenie wzroku, skóry oraz DNA komórek.**
- W trakcie użytkowania urządzenia, należy zachować czystość powierzchni lampy UV. Tłuszcz i kurz mogą wpływać na efekt sterylizacji. Jeżeli na powierzchni lampy znajdzie się kurz lub tłuszcz, wytrzyj ją przed użyciem.
- Podczas pracy lampy, pomieszczenie sterylizowane powinno być czyste i suche, należy zredukować kurz oraz parę wodną, temperatura wewnątrz pomieszczenia powinna mieścić się w zakresie od 20 °C do 40 °C, należy odpowiednio dobrać czas naświetlania.
- **Lampa ultrafioletowa nie może być używana w pomieszczeniu, w którym znajdują się ludzie i zwierzęta.** Należy zminimalizować czas, w którym przebywamy w zasięgu promieni UV-C. Nie można spoglądać wprost na ultrafioletowy środek oświetlający. Długotrwałe naświetlanie promieniami ultrafioletowymi może powodować objawy rumienia skóry, stymulację spojówek oczu i łatwe zmęczenie itp..
- **Skuteczna mocy właściwa promieniowania ultrafioletowego lampy jest większa niż 2 mW/kłm.** Lampa UV-C jest odpowiednia do dezynfekcji i sterylizacji pomieszczeń o powierzchni 5-45 m². W przypadku użycia lampy UV-C do sterylizacji bielizny, ręczników i innych przedmiotów do dokładnej sterylizacji, czas sterylizacji nie przekracza 15 minut.
- Jeżeli w sterylizowanym pomieszczeniu znajdują się elementy wymagające ochrony przed światłem dezynfekcji, takie jak kolekcje kaligrafii i obrazów itd., należy przykryć je papierem podczas pracy lampy UV-C.
- Po użyciu przechowuj lampę w miejscu bezpiecznym i niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć uszkodzeń i obrażeń ciała spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem i przechowywaniem lampy.
- W przypadku pęknięcia świetlówek, należy przewietrzyć pomieszczenie przez 30 minut i usunąć zniszczone części, najlepiej w rękawiczkach. Elementy należy umieścić w zamkniętej plastikowej torbie i zanieść do lokalnego zakładu utylizacji odpadów w celu recyklingu. Nie używaj odkurzacza do usunięcia zniszczonych części.

UWAGA! Znaczna szkodliwość ozonu dla zdrowia ludzi, także w formie pozostałości po zabiegu ozonowania. W stężeniach wywierających działanie biobójcze ozon z uwagi na swe właściwości utleniające wywiera wybitne nasilone działanie drażniące na spojówki i błonę śluzową dróg oddechowych, czego efektem mogą być piekące bóle i zaczerwienie spojówek, kaszel, świszczący oddech, trudności w oddychaniu, pogorszenie funkcji płuc w badaniu spirograficznym, wzrost częstości i ciężkości napadów astmy u osób cierpiących z powodu tej choroby oraz nasilenie dolegliwości u osób ze współistniejącymi chorobami układu oddechowego i układu krążenia. Obserwacje epidemiologiczne przeprowadzone w kilku krajach europejskich wykazały, że wzrost stężenia ozonu w powietrzu o 10 µg/m³ powoduje zwiększenie dziennej liczby zgonów o 0,3%. W zakresie stężeń w powietrzu, w których ryzyko szkodliwego wpływu ozonu na zdrowie ludzi jest niskie nie wywiera on efektu biobójczego.

W trakcie procesu ozonowania stężenie ozonu w powietrzu dezynfekowanego w ten sposób pomieszczenia jest wielokrotnie

wyższe niż wartości zalecane dotyczące powietrza atmosferycznego, ujęte m.in. w rekomendacjach WHO (poniżej 100 µg/m³).

Powinno stosować się do poniższych zaleceń:

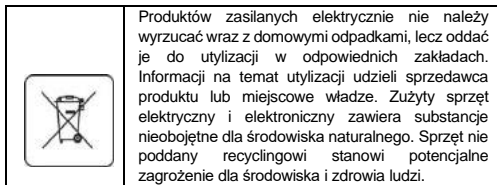
- w ozonowanym pomieszczeniu nie mogą przebywać ludzie ani zwierzęta, należy z niego także usunąć rośliny,
- należy pamiętać, aby ludzie nie przebywali także w pomieszczeniach sąsiadujących z ozonowanymi, do których pewne ilości ozonu mogłyby przeniknąć. Bez względu należy wykluczyć możliwość ekspozycji na podwyższone stężenia ozonu osób postronnych,
- pomieszczenia, w których przebywają ludzie nie są hermetyczne. Pomieszczenia podlegające ozonowaniu powinny być w związku z tym odpowiednio uszczelnione, tak aby ozon nie wydostawał się na zewnątrz do sąsiednich pomieszczeń ani do środowiska,
- po przeprowadzeniu ozonowania rekomenduje się użycie deozonatora - urządzenia zapewniające przekształcenie ozonu w tlen w ciągu kilku minut (poniżej 1 ppm w ciągu 15 minut lub krótszym),
- wszelkie materiały wrażliwe na działanie ozonu powinny być usunięte z pomieszczeń. Ozon może powodować uszkodzenie materiałów, szczególnie tych wykonanych z gum naturalnych,
- nie należy stosować ozonu w środowisku gazów palnych lub materiałów wybuchowych,
- w ozonowanym pomieszczeniu zabrania się palenia tytoniu, pracy z otwartym ogniem, pracy z narzędziami, które powodują płomień lub iskrę, pracy przy użyciu przy użyciu olejów i smarów lub pozostawiania obiektów zabrudzonych olejem lub smarem,
- ozonowanie nie powinno być wykonywane przez osoby z zaburzeniami węchu,
- po zakończeniu zabiegu ozonowania, pomieszczenie należy przewietrzyć przez okres co najmniej od 15 do 30 minut; najlepiej nie wchodzić do niego wcześniej niż po upływie 4 godzin od zakończenia odkażania,
- należy wykonać pomiar stężenia ozonu przed ponownym rozpoczęciem użytkowania ozonowanego pomieszczenia. Warunkiem rozpoczęcia użytkowania powinny być wyniki zgodne z wartościami dopuszczalnymi określonymi w lokalnych przepisach prawa.
- generatory ozonu najczęściej nie posiadają badań potwierdzających ich działanie wobec drobnoustrojów zgodnie z zasadami przyjętymi dla preparatów o działaniu biobójczym, w szczególności wirusobójczym. W zależności od stężenia ozonu w powietrzu i czasu kontaktu, możliwe jest działanie na drobnoustroje, które nie odpowiada obecnym wymaganiom biobójczości, w szczególności działania wirusobójczego.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Wartość	
	90-130	90-131
Napięcie znamionowe	230 V AC	230 V AC
Częstotliwość znamionowa	50 Hz	50 Hz
Moc znamionowa	38 W	38 W
Typ promieniowania UV	UV-C	UV-C
Długość fali UV	253,7+185 nm	253,7+185 nm
Ozonowanie	Tak	Tak
Typ izolacji przewodu zasilającego	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Długość przewodu zasilającego	1,45 m	1,45 m
Przekrój przewodu zasilającego	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Klasa ochronności	II	II
Typ mocowania żarówki	2G11	2G11
Długość żarówki	386 mm	386 mm
Typ baterii zasilającej pilota	AAA	AAA
Wymiary opakowania	460 x 210 x 210 mm	460 x 210 x 210 mm
Waga	0,6 kg	0,6 kg

OBSŁUGA TECHNICZNA

Lampa posiada wbudowany włącznik na przewodzie zasilającym. Aby ją uruchomić, należy podłączyć wtyczkę do kontaktu i przełączyć włącznik w pozycję „I”. Za pomocą pilota należy wybrać czas dezynfekcji (15 minut /30 minut /60 minut). Po upewnieniu się, że w pomieszczeniu nie znajdują się ludzie, ani zwierzęta, operator może opuścić pomieszczenie, a następnie nacisnąć przycisk on/off. Włoczy się sygnał dźwiękowy o zwiększającej się częstotliwości. Im większa częstotliwość, tym bliżej do włączenia światła i rozpoczęcia dezynfekcji. **Rekomendujemy aby uruchamiać lampę za pomocą pilota, w innym pomieszczeniu niż dezynfekowane.** Po zakończonym procesie, trwającym wybraną ilość czasu, światło ultrafioletowe wyłączy się automatycznie.



Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

EN

**Translation of the original operating instructions
UV-C disinfecting lamp
Model: 90-130; 90-131**

ATTENTION! BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

The lamp is designed for use in applications requiring a high level of UV radiation.

Children should not play with the equipment. Children without supervision should not clean and maintain the equipment.

SAFETY INFORMATION

- **The UV-C light emitted by the lamp is highly harmful to humans and other living organisms, it damages eyesight, skin and DNA of cells.**
- When using the device, keep the surface of the UV lamp clean. Grease and dust can affect the sterilization effect. If there is dust or grease on the surface of the lamp, wipe it off before use.
- When cleaning indoor air with ultraviolet lamp, the sterilized room should be clean and dry, reduce dust and water vapor, the temperature inside the room should be in the range of 20 ° C to 40 ° C, the exposure time should be appropriately selected.
- **The ultraviolet lamp cannot be used in rooms where people and animals are present.** The time in which we are in the range of UV-C rays should be minimized. You cannot look directly at the ultraviolet illuminant. Long-term exposure to ultraviolet rays can cause skin erythema symptoms, stimulation of the conjunctiva of the eyes and easy fatigue, etc.
- The specific effective ultraviolet power of the lamp is greater than 2 mW / km. The UV-C lamp is suitable for disinfecting and sterilizing rooms with an area of 5-45 m². If use it for the underwear, towels and other items for thorough sterilization, the sterilization time does not exceed 15 minutes.
- If there are items in the sterilized room that require protection from light, such as calligraphy and picture collections, etc., cover them with paper during use.
- After use, store the lamp in a safe place and out of the reach of children, to avoid damage and personal injury caused by improper use and storage of the lamp.
- In case of breakage of fluorescent lamps, ventilate the room for 30 minutes and remove the damaged parts, preferably wearing gloves. Items should be placed in a sealed plastic bag and taken to your local waste disposal facility for recycling. Do not use a vacuum cleaner to remove damaged parts.

ATTENTION! Ozone is harmful to human health, also in the form of ozone treatment residues. In concentrations having a biocidal effect, ozone, due to its oxidizing properties, exerts a strong irritating effect on the conjunctiva and the mucosa of the respiratory tract, which may result in burning pain and redness of the conjunctiva, coughing, wheezing, breathing difficulties, deterioration of the lung function in spirometry examination, an increase in the frequency and severity of asthma attacks in people suffering from this disease, and the worsening of symptoms in people with concomitant diseases of the respiratory and cardiovascular systems. Epidemiological observations carried out in several European countries have shown that an increase in ozone concentration in the air by 10 µg / m³ causes an increase in the daily number of deaths by 0.3%. In the range of concentrations in the air where the risk of harmful effects of ozone on human health is low, it does not exert a biocidal effect.

UWAGA! Po uruchomieniu należy natychmiast opuścić dezynfekowane pomieszczenie. Nie patrzeć bezpośrednio na źródło światła. Nie przebywać w pomieszczeniu w którym działa lampka. Pochłanianie zbyt dużej ilości światła ultrafioletowego może spowodować podrażnienie skóry i uszkodzenie spojówek. Jeżeli konieczne jest zatrzymanie działania lampy, należy nacisnąć przycisk on/off na pilocie. **Po zakończeniu zabiegu ozonowania, pomieszczenie należy przewietrzyć przez okres co najmniej od 15 do 30 minut; najlepiej nie wchodzić do niego wcześniej niż po upływie 4 godzin od zakończenia odkażania.**

Lampa została wyposażona w przewód umożliwiający podłączenie jej do zasilania o parametrach podanych w tabeli i na etykiecie znamionowej. Lampę należy podłączyć tak, aby stopień ochrony miejsca podłączenia, był równy lub wyższy stopniowi ochrony lampy, podanemu w tabeli oraz na etykiecie znamionowej. **W przypadku potrzeby wymiany przewodu podłączonego do lampy należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.**

UWAGA! Zabroniona jest samodzielna wymiana przewodu podłączonego do lampy. Samodzielna ingerencja w konstrukcję lampy może być przyczyną uszkodzenia lampy i/lub sieci zasilającej, a także grozi porażeniem elektrycznym, które może spowodować obrażenia lub śmierć. Producent nie bierze odpowiedzialności za szkody wynikłe z samodzielnej wymiany przewodu podłączonego do lampy.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Lampa służy do pracy wewnątrz pomieszczeń. Promieniowanie ultrafioletowe skutecznie usuwa z powierzchni wirusy, bakterie, grzyby i inne drobnoustroje szkodliwe dla ludzkiego organizmu. Dzięki zastosowaniu bezpośredniego działania lampka zapewnia prawidłową dezynfekcję powierzchni. Ozon jest środkiem o silnych właściwościach biobójczych i utleniających, stosowanym w dezynfekcji m. in. wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi i wody basenowej. Ozon jako gaz dociera do przestrzeni trudnych do dezynfekowania inną metodą oraz charakteryzuje się dobrą przenikalnością powierzchni porowatych.

SPOSÓB NAŚWIETLANIA:

Światło należy ustawić tak, by padało na powierzchnię, która ma być dezynfekowana. Źródło światła UV-C należy ustawić możliwie najbliższej dezynfekowanej powierzchni, tak aby promienie UV-C objęły swoim zasięgiem jak największą jej część. Obiekty, do których nie dotrą promienie UV-C, obiekty ustawione w cieniu, nie będą dezynfekowane. Po uruchomieniu lampy nie wolno przebywać w dezynfekowanym pomieszczeniu. Należy używać okularów ochronnych oraz mieć na sobie odzież z długim rękawem i rękawice ochronne podczas jej włączania/wyłączania lampy. Minimalny czas naświetlania wynosi 15 minut. Bardzo długie naświetlanie lampą UV-C może doprowadzić do degradacji niektórych elementów, które znajdują się w jej zasięgu np. tworzyw. Po użyciu lampy UV-C zaleca się przewietrzenie pomieszczenia (dotyczy to okresu 100 pierwszych godzin działania lampy). Nie wolno używać narzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

UTYLIZACJA

During the ozonation process, the ozone concentration in the air of the room disinfected in this way is many times higher than the recommended values for the atmospheric air, including in WHO recommendations (below 100 µg / m³).

You should follow the recommendations below:

- no people or animals can stay in the ozonated room, plants should also be removed,
- remember that people are not allowed to stay in rooms next to the ozonated room, into which some ozone could penetrate. It is absolutely necessary to exclude the possibility of exposure to increased concentrations of ozone by outsiders,
- rooms in which people are present are not hermetic. The rooms subject to ozonation should therefore be properly sealed so that ozone does not leak outside into adjacent rooms or into the environment,
- after ozonation, it is recommended to use a deozoneator - devices that convert ozone into oxygen within a few minutes (less than 1 ppm in 15 minutes or less),
- all ozone-sensitive materials should be removed from the premises. Ozone can damage materials, especially those made of natural rubber,
- do not use ozone in the environment of flammable gases or explosives,
- it is forbidden to smoke tobacco, work with open fire, work with tools that cause a flame or spark, work with oils and greases or leave objects contaminated with oil or grease in an ozonated room,
- ozonation should not be performed by people with impaired smell,
- after the ozonation treatment is completed, ventilate the room for at least 15 to 30 minutes; it is best not to enter it earlier than 4 hours after the end of disinfection,
- Measure the ozone concentration before reusing the ozonated room. The condition for commencing use should be results in accordance with the limit values specified in local legislation.
- ozone generators most often do not have tests confirming their action against microorganisms in accordance with the rules adopted for biocidal preparations, in particular virucidal. Depending on the concentration of ozone in the air and the contact time, it is possible to act on microorganisms that do not meet the current biocidal requirements, in particular virucidal activity.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value	
	90-130	90-131
Model	90-130	90-131
Rated voltage	230 V AC	230 V AC
Rated frequency	50 Hz	50 Hz
Rated power	38 W	38 W
Type of UV radiation	UV-C	UV-C
UV wavelength	253,7+185 nm	253,7+185 nm
Ozonation	Yes	Yes
Power cord insulation type	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Length of the power cord	1,45 m	1,45 m
Power cord cross-section	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Protection class	II	II
Bulb type	2G11	2G11
Bulb length	386 mm	386 mm
Type of battery powering the remote	AAA	AAA
Dimensions	460 x 210 x 210 mm	460 x 210 x 210 mm
Weight	0,6 kg	0,6 kg

OPERATING INSTRUCTION

The lamp has a built-in switch on the power cord. To start it, connect the plug to the socket and switch the switch to position "I". Select the disinfection time (15 minutes / 30 minutes / 60 minutes) using the remote control. After making sure that there are no people or animals in the count, the operator can leave the room, followed by the on / off button. You will hear a beep with increasing frequency. The higher the frequency, the closer to turning on the light and starting the disinfection. **We recommend to run the lamp with the remote control in another room than disinfected.** After the process is complete, which takes the selected amount of time, the ultraviolet light turns off automatically.

ATTENTION! After starting, leave the disinfected room immediately. Do not look directly at the light source. Absorbing too much ultraviolet light can irritate the skin and damage the conjunctiva. After the ozonation treatment is completed, ventilate the room for at least 15 to 30 minutes; it is best not to enter it earlier than 4 hours after the end of disinfection. If it is necessary to stop the lamp operation, press the on / off button on the remote control (concerns 90-131)

The lamp is equipped with a cable that allows it to be connected to a power supply with the parameters given in the table and on the rating label. The lamp should be connected so that the degree of protection of the place of connection is equal or higher than the degree of protection of the lamp, given in the table and on the rating label.

If you need to replace the cord connected to the lamp, please contact an authorized service center.

ATTENTION! It is forbidden to replace the cable connected to the lamp yourself. The cable is connected in a box ensuring an appropriate level of tightness. Unsealing the box may allow moisture to enter it, which may damage the lamp and / or mains, and may result in electric shock which may result in injury or death. The manufacturer is not responsible for damages resulting from the replacement of the cable connected to the lamp.

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The lamp is intended for indoor use. Ultraviolet radiation effectively removes viruses, bacteria, fungi and other microorganisms harmful to the human body from the surface. Due to the use of direct action, the lamp ensures proper surface disinfection. Ozone is an agent with strong biocidal and oxidizing properties, used in disinfection, among others. water intended for human consumption and swimming pool water. Ozone as a gas reaches spaces that are difficult to disinfect by other methods and is characterized by good permeability of porous surfaces.

Exposure method

The light should be set so that it falls on the surface to be disinfected. The UV-C light source should be positioned as close as possible to the disinfected surface, so that the UV-C rays cover as much of it as possible. Objects that cannot be reached by UV-C rays, objects placed in the shade will not be disinfected. Do not stay in the disinfected room after starting the lamp. Wear safety glasses, and wear long-sleeved clothing and protective gloves when turning the lamp on / off. The minimum exposure time is 15 minutes. Very long exposure to the UV-C lamp may lead to the degradation of some elements that are within its range, e.g. plastics. After using the UV-C lamp, it is recommended to ventilate the room (this applies to the period of the first 100 hours of lamp operation). It is not allowed to use the tool contrary to its intended use.

ATTENTION! The device is intended for indoor operation.

UTILISATION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal is provided by the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health.

There may be differences between the drawing and the product.

DE

**Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung
UV-C Desinfektionslampe
Modell: 90-130; 90-131**

BEACHTUNG! Bevor Sie das Gerät verwenden, lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es für zukünftige Referenzen auf.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Lampe ist für Anwendungen konzipiert, die eine hohe UV-Strahlung erfordern.

Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ohne Aufsicht sollten die Geräte nicht reinigen und warten.

SICHERHEITSMITTEILUNG

● **Das von der Lampe emittierte UV-C-Licht ist für Menschen und andere lebende Organismen sehr schädlich und schädigt das Sehvermögen, die Haut und die DNA von Zellen.**

● Halten Sie die Oberfläche der UV-Lampe sauber, wenn Sie das Gerät verwenden. Fett und Staub können den Sterilisationseffekt beeinträchtigen. Wenn sich Staub oder Fett auf der Oberfläche der Lampe befindet, wischen Sie diese vor dem Gebrauch ab.

● Bei der Reinigung der Innenluft mit einer UV-Lampe sollte der sterilisierte Raum sauber und trocken sein, Staub und Wasserdampf reduzieren, die Temperatur im Raum sollte im Bereich von 20 °C bis 40 °C liegen und die Belichtungszeit sollte entsprechend gewählt werden.

● **Die UV-Lampe kann nicht in Räumen verwendet werden, in denen Menschen und Tiere anwesend sind.** Die Zeit, in der wir uns im Bereich der UV-C-Strahlen befinden, sollte minimiert werden. Sie können nicht direkt auf das ultraviolette Leuchtmittel schauen. Langfristige Exposition gegenüber ultravioletten Strahlen kann Symptome von Hautrötungen, Stimulation der Bindehaut der Augen und leichte Müdigkeit usw. verursachen.

● Die spezifische effektive Ultraviolettleistung der Lampe ist größer als 2 mW / km. Die UV-C-Lampe eignet sich zur Desinfektion und Sterilisation von Räumen mit einer Fläche von 5-45 m². Wenn Sie es für Unterwäsche, Handtücher und andere Gegenstände zur gründlichen Sterilisation verwenden, überschreitet die Sterilisationszeit 15 Minuten nicht.

● Wenn sich im sterilisierten Raum Gegenstände befinden, die vor Licht geschützt werden müssen, wie Kalligraphie, Bildersammlungen usw., bedecken Sie diese während des Gebrauchs mit Papier.

● Bewahren Sie die Lampe nach dem Gebrauch an einem sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um Schäden und Verletzungen durch unsachgemäße Verwendung und Lagerung der Lampe zu vermeiden.

● Bei Bruch von Leuchtstofflampen den Raum 30 Minuten lang lüften und die beschädigten Teile entfernen, vorzugsweise mit Handschuhen. Die Gegenstände sollten in eine versiegelte Plastiktüte gelegt und zum Recycling zu Ihrer örtlichen Abfallsorgungseinrichtung gebracht werden. Verwenden Sie keinen Staubsauger, um beschädigte Teile zu entfernen.

BEACHTUNG! Ozon ist gesundheitsschädlich, auch in Form von Ozonbehandlungsrückständen. In Konzentrationen mit biozider Wirkung wirkt Ozon aufgrund seiner oxidierenden Eigenschaften stark reizend auf die Bindehaut und die Schleimhaut der Atemwege, was zu brennenden Schmerzen und Rötungen der Bindehaut, Husten, Keuchen, Atembeschwerden, Verschlechterung der Lungenfunktion bei der Spirographenuntersuchung, Zunahme der Häufigkeit und Schwere von Asthmaanfällen bei Menschen mit dieser Krankheit und Verschlechterung der Symptome bei Menschen mit Begleiterkrankungen der Atemwege und des Herz-Kreislauf-Systems. Epidemiologische Beobachtungen in mehreren europäischen Ländern haben gezeigt, dass eine Erhöhung der Ozonkonzentration in der Luft um 10 µg / m³ die tägliche Zahl der Todesfälle um 0,3% erhöht. In dem Konzentrationsbereich in der Luft, in dem das Risiko schädlicher Auswirkungen von Ozon auf die menschliche Gesundheit gering ist, übt es keine biozide Wirkung aus.

Während des Ozonisierungsprozesses ist die auf diese Weise desinfizierte Ozonkonzentration in der Luft des Raums um ein Vielfaches höher als die empfohlenen Werte für die Luft, einschließlich der Empfehlungen der WHO (unter 100 µg / m³). Sie sollten die folgenden Empfehlungen befolgen:

● Es können keine Menschen oder Tiere im ozonisierten Raum bleiben. Pflanzen sollten ebenfalls entfernt werden.

● Denken Sie daran, dass Personen nicht in Räumen neben dem ozonisierten Raum bleiben dürfen, in die etwas Ozon eindringen kann. Es ist unbedingt erforderlich, die Möglichkeit

auszuschließen, dass Außenstehende erhöhten Ozonkonzentrationen ausgesetzt sind.

● Räume, in denen Menschen anwesend sind, sind nicht hermetisch. Die ozonisierungsgefährdeten Räume sollten daher ordnungsgemäß abgedichtet werden, damit kein Ozon nach außen in angrenzende Räume oder in die Umgebung gelangt.

● Nach der Ozonisierung wird empfohlen, einen Deozonator zu verwenden - Geräte, die Ozon innerhalb weniger Minuten in Sauerstoff umwandeln (weniger als 1 ppm in 15 Minuten oder weniger).

● Alle ozonempfindlichen Materialien sollten von den Räumlichkeiten entfernt werden. Ozon kann Materialien beschädigen, insbesondere solche aus Naturkautschuk.

● Verwenden Sie kein Ozon in der Umgebung von brennbaren Gasen oder Sprengstoffen.

● Es ist verboten, Tabak zu rauchen, mit offenem Feuer zu arbeiten, mit Werkzeugen zu arbeiten, die eine Flamme oder einen Funken verursachen, mit Ölen und Fetten zu arbeiten oder Gegenstände, die mit Öl oder Fett kontaminiert sind, in einem ozonisierten Raum zu lassen.

● Die Ozonung sollte nicht von Personen mit Geruchsstörungen durchgeführt werden.

● Belüften Sie den Raum nach Abschluss der Ozonisierungsbehandlung mindestens 15 bis 30 Minuten lang. Es ist am besten, nicht früher als 4 Stunden nach dem Ende der Desinfektion einzutreten.

● Messen Sie die Ozonkonzentration, bevor Sie den mit Ozon behandelten Raum wiederverwenden. Die Bedingung für den Beginn der Verwendung sollten die Ergebnisse sein, die den in der örtlichen Gesetzgebung festgelegten Grenzwerten entsprechen.

● Ozongeneratoren haben meistens keine Tests, die ihre Wirkung gegen Mikroorganismen gemäß den Regeln für biozide Präparate, insbesondere viruzide, bestätigen. Abhängig von der Ozonkonzentration in der Luft und der Kontaktzeit ist es möglich, auf Mikroorganismen einzuwirken, die den aktuellen bioziden Anforderungen, insbesondere der viruziden Aktivität, nicht entsprechen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Parameter	Wert	
Modell	90-130	90-131
Nennspannung	230 V AC	230 V AC
Nennfrequenz	50 Hz	50 Hz
Nennleistung	38 W	38 W
Art der UV-Strahlung	UV-C	UV-C
UV-Wellenlänge	253,7 + 185 nm	253,7 + 185 nm
Ozonisierung	Ja	Ja
Isolationsart des Netzkabels	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Länge des Netzkabels	1,45 m	1,45 m
Netzkabelquerschnitt	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Schutzklasse	II	II
Lampentyp	2G11	2G11
Bubble Länge	386 mm	386 mm
Batterietyp für die Fernbedienung	AAA	AAA
Maße	460 x 210 x 210 mm	460 x 210 x 210 mm
Gewicht	0,6 kg	0,6 kg

BETRIEBSANLEITUNG

Die Lampe verfügt über einen eingebauten Schalter am Netzkabel. Schließen Sie zum Starten den Stecker an die Steckdose an und stellen Sie den Schalter auf "I". Wählen Sie die Desinfektionszeit (15 Minuten / 30 Minuten / 60 Minuten) mit der Fernbedienung. Nachdem sichergestellt wurde, dass sich keine Personen oder Tiere in der Zählung befinden, kann der Bediener den Raum verlassen, gefolgt von der Ein- / Aus-Taste. Sie hören mit zunehmender Frequenz einen Piepton. Je höher die Frequenz, desto näher ist es, das Licht einzuschalten und die Desinfektion zu starten. **Wir empfehlen, die Lampe mit der Fernbedienung in einem anderen Raum als desinfiziert zu betreiben.** Nach Abschluss des Vorgangs, der die

а ausgewählte Zeit in Anspruch nimmt, wird das ultraviolette Licht automatisch ausgeschaltet.

Модель: 90-130; 90-131

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Лампа предназначена для использования там, где требуется высокий уровень УФ-излучения.

Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны чистить и обслуживать оборудование.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

● **Свет УФ-С, излучаемый лампой, очень вреден для людей и других живых организмов, он повреждает зрение, кожу и ДНК клеток.**

● При использовании устройства держите поверхность УФ-лампы чистой. Жир и пыль могут повлиять на эффект стерилизации. Если на поверхности лампы есть пыль или жир, протрите ее перед использованием.

● При очистке воздуха в помещении ультрафиолетовой лампой стерилизованное помещение должно быть чистым и сухим, с уменьшением количества пыли и водяного пара, температура внутри помещения должна быть в пределах от 20 °C до 40 °C, время воздействия должно быть правильно выбрано.

● **Ультрафиолетовую лампу нельзя использовать в помещениях, где находятся люди и животные.** Время, в течение которого мы находимся в диапазоне УФ-С лучей, должно быть минимизировано. Вы не можете смотреть прямо на ультрафиолетовый источник света. Длительное воздействие ультрафиолетовых лучей может вызвать симптомы кожной эритемы, раздражение конъюнктивы глаз и легкую утомляемость и т. Д.

● Удельная эффективная ультрафиолетовая мощность лампы превышает 2 мВт / клм. Лампа UV-C подходит для дезинфекции и стерилизации помещений площадью 5-45 м². Если использовать его для нижнего белья, полотенца и других предметов для тщательной стерилизации, время стерилизации не превышает 15 минут.

● Если в стерилизованном помещении есть предметы, требующие защиты от света, например коллекции каллиграфии, картинок и т. Д., Накройте их бумагой во время использования.

● После использования храните лампу в безопасном и недоступном для детей месте, чтобы избежать повреждений и травм, вызванных неправильным использованием и хранением лампы.

● В случае поломки люминесцентных ламп проверьте помещение в течение 30 минут и удалите поврежденные части, желательно в перчатках. Предметы следует поместить в запечатанный пластиковый пакет и сдать в местный пункт утилизации отходов для переработки. Не используйте пылесос для удаления поврежденных деталей.

ВНИМАНИЕ! Озон вреден для здоровья человека, в том числе в виде остатков от обработки озоном. В концентрациях, обладающих биоцидным действием, озон, благодаря своим окислительным свойствам, оказывает сильное раздражающее действие на конъюнктиву и слизистую дыхательных путей, что может привести к жгучей боли и покраснению конъюнктивы, кашлю, хрипу, затрудненному дыханию, ухудшению функции легких при спирографическом обследовании, увеличение частоты и тяжести приступов астмы у людей, страдающих этим заболеванием, и ухудшение симптомов у людей с сопутствующими заболеваниями дыхательной и сердечно-сосудистой систем. Эпидемиологические наблюдения, проведенные в нескольких европейских странах, показали, что увеличение концентрации озона в воздухе на 10 мкг / м³ вызывает увеличение ежедневного числа смертей на 0,3%. В диапазоне концентраций в воздухе, где риск вредного воздействия озона на здоровье человека невелик, он не оказывает биоцидного действия.

BEACHTUNG! Verlassen Sie den desinifizierten Raum nach dem Start sofort! Schauen Sie nicht direkt auf die Lichtquelle. Wenn Sie zu viel ultraviolettes Licht absorbieren, kann dies die Haut reizen und die Bindehaut schädigen. A fer die Ozonierung Behandlung abgeschlossen ist, lüftet den Raum für mindestens 15 bis 30 Minuten; Es ist am besten, es nicht früher als 4 Stunden nach dem Ende der Desinfektion zu betreten. Wenn der Lampenbetrieb gestoppt werden muss, drücken Sie die Ein / Aus-Taste auf der Fernbedienung (Bedenken 90-131).

Die Lampe ist mit einem Kabel ausgestattet, mit dem sie an ein Netzteil mit den in der Tabelle und auf dem Typenschild angegebenen Parametern angeschlossen werden kann. Die Lampe sollte so angeschlossen werden, dass der Schutzgrad des Anschlussortes gleich oder höher ist als der Schutzgrad der Lampe, der in der Tabelle und auf dem Typenschild angegeben ist.

Wenn Sie das an die Lampe angeschlossene Kabel ersetzen müssen, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

BEACHTUNG! Es ist verboten, das an die Lampe angeschlossene Kabel selbst auszutauschen. Das Kabel wird in einer Box angeschlossen, um eine angemessene Dichtigkeit zu gewährleisten. Durch das Entsiegeln der Box kann Feuchtigkeit eindringen, die die Lampe und / oder das Stromnetz beschädigen und zu einem elektrischen Schlag führen kann, der zu Verletzungen oder zum Tod führen kann. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den Austausch des an die Lampe angeschlossenen Kabels entstehen.

BAU UND ANWENDUNG

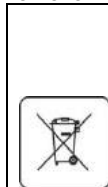
Die Lampe ist für den Innenbereich vorgesehen. Ultraviolette Strahlung entfernt effektiv Viren, Bakterien, Pilze und andere für den menschlichen Körper schädliche Mikroorganismen von der Oberfläche. Durch die direkte Einwirkung sorgt die Lampe für eine ordnungsgemäße Desinfektion der Oberfläche. Ozon ist ein Mittel mit starken bioziden und oxidierenden Eigenschaften, das unter anderem bei der Desinfektion eingesetzt wird. Wasser für den menschlichen Gebrauch und Schwimmbadwasser. Ozon als Gas erreicht Räume, die mit anderen Methoden schwer zu desinfizieren sind, und zeichnet sich durch eine gute Durchlässigkeit poröser Oberflächen aus.

Belichtungsmethode

Das Licht sollte so eingestellt werden, dass es auf die zu desinifizierende Oberfläche fällt. Die UV-C-Lichtquelle sollte so nah wie möglich an der desinifizierten Oberfläche positioniert werden, damit die UV-C-Strahlen so viel wie möglich davon bedecken. Objekte, die mit UV-C-Strahlen nicht erreicht werden können, Objekte im Schatten werden nicht desinifiziert. Bleiben Sie nach dem Starten der Lampe nicht im desinifizierten Raum. Tragen Sie eine Schutzbrille und langärmelige Kleidung und Schutzhandschuhe, wenn Sie die Lampe ein- oder ausschalten. Die minimale Belichtungszeit beträgt 15 Minuten. Sehr lange Einwirkung der UV-C-Lampe kann zum Abbau einiger Elemente führen, die sich in ihrem Bereich befinden, z. B. Kunststoffe. Nach Verwendung der UV-C-Lampe wird empfohlen, den Raum zu lüften (dies gilt für den Zeitraum der ersten 100 Betriebsstunden der Lampe). Es ist nicht gestattet, das Werkzeug entgegen dem Verwendungszweck zu verwenden.

BEACHTUNG! Das Gerät ist für den Innenbetrieb vorgesehen.

NUTZUNG



Elektrisch betriebene Produkte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern in geeigneten Einrichtungen. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie vom Händler des Produkts oder von den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten Stoffe, die für die natürliche Umwelt nicht neutral sind. Nicht recycelte Geräte sind eine potenzielle Bedrohung für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Es kann Unterschiede zwischen der Zeichnung und dem Produkt geben.

RU

Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
Лампа для дезинфекции UV-C

В процессе озонирования концентрация озона в воздухе продезинфицированного таким образом помещения во много раз превышает рекомендуемые значения для атмосферного воздуха, в том числе в рекомендациях ВОЗ (ниже 100 мкг / м3).

Вам следует следовать приведенным ниже рекомендациям:

- в озонированном помещении нельзя находиться людям или животным, также следует убрать растения,
- помните, что людям не разрешается находиться в помещениях рядом с озонированным помещением, в которые может проникнуть озон. Абсолютно необходимо исключить возможность воздействия повышенных концентраций озона посторонними лицами,
- помещения, в которых находятся люди, не герметичны. Поэтому помещения, подвергающиеся озонированию, должны быть должным образом герметизированы, чтобы озон не просачивался наружу в соседние помещения или в окружающую среду.
- после озонирования рекомендуется использовать деозонатор - устройства, преобразующие озон в кислород в течение нескольких минут (менее 1 ррт за 15 минут или меньше),
- все озоночувствительные материалы должны быть удалены из помещения. Озон может повредить материалы, особенно из натурального каучука,
- не используйте озон в среде горючих газов или взрывчатых веществ,
- запрещено курить табак, работать с открытым огнем, работать с инструментами, вызывающими пламя или искры, работать с маслами и смазками или оставлять предметы, загрязненные маслом или жиром в озонированном помещении,
- озонирование нельзя проводить людям с нарушением запаха,
- после завершения озонирования проветривайте комнату не менее 15-30 минут, лучше не вводить его раньше, чем через 4 часа после окончания дезинфекции,
- Перед повторным использованием помещения, обработанного озоном, измерьте концентрацию озона. Условия для начала использования должны соответствовать предельным значениям, указанным в местном законодательстве.

- генераторы озона чаще всего не имеют тестов, подтверждающих их действие на микроорганизмы в соответствии с правилами, принятыми для биоцидных препаратов, в частности вирулицидных. В зависимости от концентрации озона в воздухе и времени контакта можно воздействовать на микроорганизмы, не отвечающие текущим требованиям к биоцидности, в частности вирулицидной активности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение	
	90-130	90-131
Модель	90-130	90-131
Номинальное напряжение	230 В переменного тока	230 В переменного тока
Номинальная частота	50 Гц	50 Гц
Номинальная мощность	38 Вт	38 Вт
Тип УФ-излучения	УФ-С	УФ-С
Длина волны УФ	253,7 + 185 нм	253,7 + 185 нм
Озонирование	да	да
Тип изоляции шнура питания	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Длина шнура питания	1,45 м	1,45 м
Сечение шнура питания	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Класс защиты	II	II
Тип лампы	2G11	2G11
Длина Bubble	386 мм	386 мм

Тип питающей батареи, пульт	AAA	AAA
Габаритные размеры	460 x 210 x 210 мм	460 x 210 x 210 мм
Вес	0,6 кг	0,6 кг

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

В лампе есть встроенный переключатель на шнуре питания. Для его запуска вставьте вилку в розетку и установите переключатель в положение «I». Выберите время дезинфекции (15 минут / 30 минут / 60 минут) с помощью пульта дистанционного управления. Убедившись, что в счетчике нет людей или животных, оператор может выйти из помещения, после чего нажать кнопку включения / выключения. Вы услышите звуковой сигнал с нарастающей частотой. Чем выше частота, тем ближе к включению света и началу дезинфекции. Мы рекомендуем запускать лампу с пультом дистанционного управления в другом помещении, чем дезинфицировано. После завершения процесса, который занимает выбранное время, ультрафиолетовый свет автоматически выключается.

ВНИМАНИЕ! После запуска немедленно покиньте продезинфицированное помещение. Не смотрите прямо на источник света. Поглощение слишком большого количества ультрафиолетового света может вызвать раздражение кожи и повреждение конъюнктивы. По окончании озонирования проветривайте комнату не менее 15-30 минут; Лучше не вводить его раньше, чем через 4 часа после окончания дезинфекции. Если необходимо остановить работу лампы, нажмите кнопку включения / выключения на пульте дистанционного управления (касается 90-131).

Лампа оснащена кабелем, позволяющим подключить ее к источнику питания с параметрами, указанными в таблице и на паспортной табличке. Лампа должна быть подключена так, чтобы степень защиты места подключения была равна или выше степени защиты лампы, указанной в таблице и на паспортной табличке.

Если вам необходимо заменить шнур, подключаемый к лампе, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Запрещается самостоятельно заменять кабель, подключаемый к лампе. Кабель подключается в коробке, обеспечивая необходимый уровень герметичности. Открытие упаковки может привести к попаданию влаги в нее, что может повредить лампу и / или сеть, а также может привести к поражению электрическим током, что может привести к травме или смерти. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате замены кабеля, подключенного к лампе.

СТРОИТЕЛЬСТВО И ПРИМЕНЕНИЕ

Лампа предназначена для использования в помещении. Ультрафиолетовое излучение эффективно удаляет с поверхности вирусы, бактерии, грибки и другие вредные для человеческого организма микроорганизмы. Благодаря применению прямого действия лампа обеспечивает надежную дезинфекцию поверхностей. Озон - это агент с сильными биоцидными и окислительными свойствами, используемый, в частности, при дезинфекции. вода, предназначенная для употребления в пищу, и вода для бассейнов. Озон в виде газа достигает помещений, которые трудно дезинфицировать другими методами, и характеризуется хорошей проникаемостью пористых поверхностей.

Метод экспозиции

Свет должен быть установлен так, чтобы он попадал на дезинфицируемую поверхность. Источник света УФ-С следует располагать как можно ближе к продезинфицированной поверхности, чтобы лучи УФ-С покрывали как можно большую ее часть. Объекты, недоступные для УФ-лучей, объекты, помещенные в тени, лечению не подвергаются. Не оставайтесь в продезинфицированном помещении после включения лампы. При включении и выключении лампы надевайте защитные очки, одежду с длинными рукавами и защитные перчатки. Минимальное время воздействия - 15 минут. Очень долгое воздействие УФ-лампы может привести к разрушению некоторых элементов, находящихся в пределах ее диапазона, например пластмасс. После использования лампы UV-C рекомендуется проветрить комнату (это касается периода первых 100 часов

работы лампы). Запрещается использовать инструмент не по назначению.

ВНИМАНИЕ! Устройство предназначено для эксплуатации в помещении.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует утилизировать в соответствующих помещениях. Информация об утилизации предоставляется продавцом продукта или местными властями. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, не являющиеся нейтральными для окружающей среды. Непереработанное оборудование представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

Между рисунком и изделием могут быть отличия.

UA

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації УФ-С дезінфікуюча лампа Модель: 90-130; 90-131

УВАГА! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕ ПОСІБНИК ВНИМАННЯ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВІДКИ.

ДЕТАЛЬНІ РЕГЛАМЕНТИ БЕЗПЕКИ

Лампа призначена для використання в додатках, що вимагають високого рівня УФ-випромінювання.

Діти не повинні гратись з обладнанням. Діти без нагляду не повинні чистити та обслуговувати обладнання.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

- Ультрафіолетове світло, випромінюване лампою, є дуже шкідливим для людини та інших живих організмів, воно пошкоджує зір, шкіру та ДНК клітин.
- Використовуючи пристрій, підтримуйте поверхню УФ-лампи чистою. Жир і пил можуть вплинути на ефект стерилізації. Якщо на поверхні лампи є пил або жир, перед використанням витріть їх.
- При очищенні повітря в приміщенні ультрафіолетовою лампою стерилізоване приміщення повинно бути чистим і сухим, зменшувати пил і водяну пару, температура всередині приміщення повинна бути в діапазоні від 20 ° C до 40 ° C, час експозиції повинен бути підібраний відповідним чином.
- Ультрафіолетову лампу не можна використовувати в приміщеннях, де перебувають люди та тварини. Час перебування в діапазоні УФ-С променів повинен бути мінімізований. Не можна дивитись безпосередньо на ультрафіолетовий прожектор. Тривалий вплив ультрафіолетових променів може спричинити симптоми еритеми шкіри, стимуляцію кон'юнктиви очей та легку втому тощо.
- Питома ефективна ультрафіолетова потужність лампи перевищує 2 мВт / клм. Лампа UV-C підходить для дезінфекції та стерилізації приміщень площею 5-45 м². Якщо використовувати його для нижньої білизни, рушників та інших предметів для ретельної стерилізації, час стерилізації не перевищує 15 хвилин.
- Якщо в стерилізованому приміщенні є предмети, які потребують захисту від світла, наприклад, каліграфія, колекції картин тощо, під час використання накрийте їх папером.
- Після використання зберігайте лампу в безпечному та недоступному для дітей місці, щоб уникнути пошкодження та травм, спричинених неправильним використанням та зберіганням лампи.

- У разі поломки люмінесцентних ламп перевіріть приміщення протягом 30 хвилин і видаліть пошкоджені деталі, бажано в рукавичках. Предмети слід покласти у закритий поліетиленовий пакет та вивезти на місцеве місце для захоронення відходів для переробки. Не використовуйте пилюсо для видалення пошкоджених деталей.

УВАГА! Озон шкідливий для здоров'я людини, також у вигляді залишків від озону. У концентраціях, що мають біоцидну дію, озон завдяки своїм окислювальним властивостям надає сильну подразнюючу дію на кон'юнктиву та слизову оболонку дихальних шляхів, що може призвести до печуного болю та почервоніння кон'юнктиви, кашлю, хрипів, утрудненого дихання, погіршення функції легенів при спірографічному дослідженні, збільшення частоти та тяжкості нападів астми у людей, які страждають цим захворюванням, та погіршення симптомів у людей із супутними захворюваннями дихальної та серцево-судинної систем. Епідеміологічні спостереження, проведені в кількох європейських країнах, показали, що збільшення концентрації озону в повітрі на 10 мкг / м³ спричинює збільшення щоденної кількості смертей на 0,3%. У діапазоні концентрацій в повітрі, де ризик шкідливого впливу озону на здоров'я людини низький, він не чинить біоцидного ефекту.

Під час процесу озонування концентрація озону в повітрі дезінфікованого таким чином приміщення в разі перевищує рекомендовані значення для атмосферного повітря, включаючи рекомендації ВООЗ (нижче 100 мкг / м³).

Слід дотримуватися наведених нижче рекомендацій:

- жодні люди або тварини не можуть перебувати в озонованій кімнаті, рослини також слід видалити,
- пам'ятайте, що людям забороняється залишатися в кімнатах поруч із озонованою кімнатною, куди може потрапити деяка кількість озону. Абсолютно необхідно виключити можливість впливу підвищених концентрацій озону сторонніми людьми,
- кімнати, в яких знаходяться люди, не є герметичними. Тому приміщення, що підлягають озонуванню, повинні бути належним чином герметизовані, щоб озон не витікав назовні в сусідні приміщення або в навколишнє середовище,
- після озонування рекомендується використовувати дезодоратор - пристрій, які перетворюють озон у кисень протягом декількох хвилин (менше 1 ppm за 15 хвилин або менше),
- усі чутливі до озону матеріали слід вивести з приміщень. Озон може пошкодити матеріали, особливо з натурального каучуку,
- не використовувати озон у середовищі легкозаймистих газів або вибухових речовин,
- заборонено палити тютюн, працювати на відкритому вогні, працювати з інструментами, що викликають полум'я чи іскру, працювати з оліями та мастилами або залишати предмети, забруднені олією або жиром, в озонованому приміщенні
- озонування не слід проводити людям із порушенням запаху,
- після завершення обробки озонуванням перевіріть приміщення найшвидше на 15-30 хвилин; краще не вводити його раніше ніж через 4 години після закінчення дезінфекції,
- Перед повторним використанням кімнати, обробленої озonom, виміряйте концентрацію озону. Умовою початку використання повинні бути результати відповідно до граничних значень, визначених місцевим законодавством.
- генератори озону найчастіше не мають тестів, що підтверджують їх дію на мікроорганізми відповідно до правил, прийнятих щодо біоцидних препаратів, зокрема вірусцидних. Залежно від концентрації озону в повітрі та часу контакту можна діяти на мікроорганізми, які не відповідають сучасним біоцидним вимогам, зокрема вірусцидній активності.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення	
Модель	90-130	90-131

Номінальна напруга	230 В змінного струму	230 В змінного струму
Номінальна частота	50 Гц	50 Гц
Номінальна потужність	38 Вт	38 Вт
Тип випромінювання	УФ-	УФ-С
Довжина хвилі УФ	253,7 + 185 нм	253,7 + 185 нм
Озонування	Так	Так
Тип ізоляції шнура живлення	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Довжина шнура живлення	1,45 м	1,45 м
Перетин шнура живлення	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Клас захисту	II	II
Тип цибулини	2G11	2G11
Довжина бубля	386 мм	386 мм
Тип батареї, що живить пульт	AAA	AAA
Розміри	460 x 210 x 210 мм	460 x 210 x 210 мм
Вага	0,6 кг	0,6 кг

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Лампа має вбудований вимикач на шнури живлення. Для його запуску підключіть вилку до розетки і переведіть перемикач у положення «I». Виберіть час дезінфекції (15 хвилин / 30 хвилин / 60 хвилин) за допомогою пульта дистанційного керування. Переконавшись, що в підрахунку немає людей чи тварин, оператор може вийти з кімнати, після чого натисніть кнопку ввімкнення / вимкнення. Ви будете чути звуковий сигнал із збільшенням частоти. Чим вища частота, тим ближче до включення світла та початку дезінфекції. **Ми рекомендуємо запускати лампу з пульта дистанційного керування в іншій кімнаті, ніж дезінфікованій.** Після завершення процесу, який займає обрану кількість часу, ультрафіолет автоматично вимикається.

УВАГА! Після початку негайно залиште дезінфіковану кімнату. Не дивіться прямо на джерело світла. Поглинання занадто великої кількості ультрафіолету може дратувати шкіру і пошкоджувати кон'юнктиву. Вісколю лікування озонування завершено, провітріть приміщення принаймні 15 до 30 хвилин; краще не вводити його раніше ніж через 4 години після закінчення дезінфекції. Якщо необхідно зупинити роботу лампи, натисніть кнопку ввімкнення / вимкнення на пульті дистанційного керування (стосується 90-131)

Лампа оснащена кабелем, що дозволяє підключати її до джерела живлення з параметрами, наведеними в таблиці та на маркувальній табличці. Світільник слід підключати таким чином, щоб ступінь захисту місця підключення була рівною або вищою, ніж ступінь захисту лампи, наведена в таблиці та на табличці з технічними характеристиками.

Якщо вам потрібно замінити шнур, підключений до лампи, зверніться до уповноваженого сервісного центру.

УВАГА! Забороняється самостійно замінювати кабель, підключений до лампи. Кабель з'єднаний у коробці, що забезпечує відповідний рівень герметичності. Розгерметизація коробки може призвести до потрапляння вологи в неї, що може пошкодити лампу та / або електромережу та призвести до ураження електричним струмом, що може призвести до травм або смерті. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені заміною кабелю, підключеного до лампи.

БУДІВНИЦТВО І ЗАСТОСУВАННЯ


Лампа призначена для внутрішнього використання. Ультрафіолетове випромінювання ефективно видаляє віруси, бактерії, грибки та інші шкідливі для організму людини мікроорганізми з поверхні. Завдяки використанню прямої дії лампа забезпечує належну дезінфекцію поверхні. Озон - це засіб із сильними біоцидними та окислювальними властивостями, що використовується, зокрема, при дезінфекції води, призначена для споживання людиною, і вода в басейні. Озон як газ досягає просторів, які важко дезінфікувати іншими методами, і характеризується хорошою проникністю пористих поверхонь.

Метод впливу

Світло слід встановлювати так, щоб воно падало на дезінфікується поверхню. Джерело світла UV-C слід розташовувати якомога ближче до дезінфікованої поверхні, щоб ультрафіолетові промені покривали якомога більшу частину його. Предмети, до яких неможливо дістатися ультрафіолетовими променями, предмети, розміщені в тіні, не будуть дезінфікуватися. Не залишайтеся в дезінфікованому приміщенні після запуску лампи. Одягайте захисні окуляри та одягайте одяг з довгими рукавами та захисні рукавички під час увімкнення / вимкнення лампи. Мінімальний час експозиції - 15 хвилин. Дуже тривалий вплив ультрафіолетової лампи може призвести до погіршення стану деяких елементів, що знаходяться в її межах, наприклад пластмас. Після використання лампи UV-C рекомендується провітрювати приміщення (це стосується періоду перших 100 годин роботи лампи). Не дозволяється використовувати інструмент всупереч призначенню.

УВАГА! Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

ВИКОРИСТАННЯ

	Вироби з електричним приводом не слід утилізувати разом із побутовими відходами, а утилізувати у відповідних приміщеннях. Інформацію про утилізацію надає дилер виробу або місцеві органи влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Не перероблене обладнання є потенційною загрозою навколишньому середовищу та здоров'ю людей.
---	--

Між кресленням і виробом можуть бути відмінності.

HU

**Az eredeti használati utasítás fordítása
UV-C fertőtlenítő lámpa
Model: 90-130; 90-131**

FIGYELEM! A FELSZERELÉS HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL GONDOSAN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS TARTSA A JÖVŐBENI REFERENCIAIKHOZ.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

A lámpát magas UV-sugárzást igénylő alkalmazásokhoz tervezték.

A gyermekek ne játszanak a felszereléssel. Felügyelet nélkülül gyermekek nem tisztíthatják és karbantarthatják a berendezést.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- **A lámpa által kibocsátott UV-C fény erősen káros az emberekre és más élő szervezetekre, károsítja a látást, a bőrt és a sejtet DNS-ét.**
- A készülék használatánál közben tartsa tisztán az UV lámpa felületét. A zsír és a por befolyásolhatja a sterilizációs hatást. Ha por vagy zsír van a lámpa felületén, használat előtt törölje le.
- A beltéri levegő ultraibolya lámpával történő tisztításakor a sterilizált helyiségnek tisztának és száraznak kell lennie, csökkentenie kell a por és a vízgőz mennyiségét, a helyiségben a hőmérsékletnek 20 ° C és 40 ° C között kell lennie, az expozíciós időt megfelelően kell megválasztani.
- **Az ultraibolya lámpát nem lehet használni olyan helyiségekben, ahol emberek és állatok tartózkodnak.** Minimalizálni kell azt az időt, amelyben az UV-C sugarak tartományába esünk. Nem nézhet közvetlenül az ultraibolya megvilágítóra. Az ultraibolya sugarak hosszú távú kitettsége a bőr erythema tüneteit, a szem kötőhártyájának irritációját és könnyű fáradtságot okozhat stb.
- A lámpa fajlagos effektív ultraibolya teljesítménye nagyobb, mint 2 mW / km. Az UV-C lámpa alkalmas 5-45 m² nagyságú helyiségek fertőtlenítésére és sterilizálására. Ha fehéreműtőz, törülközőzőhöz és egyéb alapos sterilizálási cikkekhez használja, akkor a sterilizálási idő nem haladja meg a 15 percet.
- Ha a sterilizált helyiségben vannak olyan tárgyak, amelyek fénylőt védelmet igényelnek, mint például kalligrafia és képgyűjtemények, használat közben takarja le őket papírral.

- Használat után tárolja a lámpát biztonságos helyen, és gyermekek elől elzárva, hogy elkerülje a lámpa nem megfelelő használata és tárolása által okozott károkat és személyi sérüléseket.

- Fénycsövek törése esetén szellőztesse a helyiséget 30 percig, és távolítsa el a sérült részeket, lehetőleg kesztyűt viselve. A termékeket zárt műanyag zacskókban kell elhelyezni, és újrahasznosítás céljából a helyi hulladékezelőbe kell vinni. Ne használjon porisztűt a sérült alkatrészek eltávolításához.

FIGYELEM! Az ózon káros az emberi egészségre, ózonkezelési maradványok formájában is. Biocid hatású koncentrációban az ózon oxidáló tulajdonságai miatt erős irritáló hatást gyakorol a köthártyára és a légzőszervek nyálkahártyájára, ami előtérbe juttatja a köthártya vörösségét, köhögést, zihálást, légzési nehézségeket, a tüdőfunkció romlása a spirometriás vizsgálat során, az asztmás rohamok gyakoriságának és súlyosságának növekedése a betegségben szenvedőknél, valamint a tünetek súlyosbodása a légzőszervi és a szív- és érrendszeri kísérelő betegségekben szenvedőknél. Több európai országban elvégzett epidemiológiai megfigyelések kimutatták, hogy a levegőben az ózonkoncentráció 10 µg / m³ növekedése 0,3% -kal növeli a napi halálozások számát. A levegő koncentrációjának tartományában, ahol az ózon emberi egészségre gyakorolt káros hatásának kockázata alacsony, biocid hatást nem fejt ki.

Az ózonozási folyamat során az így fertőtlenített helyiség levegőjében az ózonkoncentráció sokszor magasabb, mint a légköri levegő ajánlott értéke, ideértve a WHO ajánlásait is (100 µg / m³ alatt). Kövesse az alábbi ajánlásokat:

- emberek és állatok nem tartózkodhatnak az ózonozott helyiségben, a növényeket is el kell távolítani,
- ne felejtse, hogy az emberek nem tartózkodhatnak az ózonozott szoba mellett lévő helyiségekben, ahová némi ózon behatolhat. Feltétlenül ki kell zárni annak a lehetőségét, hogy a kívülálló nagyobb mértékben megterhelje az ózont,
- az emberek tartózkodási helye nem hermetikus. Az ózonozásnak kitett helyiségeket ezért megfelelően le kell zárni, hogy az ózon ne szivárogoz ki a szomszédos helyiségekbe vagy a környezetbe,
- az ózonozás után ajánlott deozonátort használni - olyan eszközöket, amelyek néhány percen belül oxigénné alakítják az ózont (kevesebb, mint 1 ppm 15 perc alatt vagy kevesebb),
- minden ózonérzékeny anyagot el kell távolítani a helyiségből. Az ózon károsíthatja az anyagokat, különösen a természetes gumbókból készült anyagokat,
- ne használjon ózont gyúlékony gázok vagy robbanóanyagok környezetében,
- tilos dohányozni, nyílt tűzzel, lángot vagy szikrát okozó szerszámokkal, olajokkal és zsírokkal dolgozni, vagy olajjal vagy zsírral szennyezett tárgyakat ózonozott helyiségben hagyni,
- az ózonozást nem hajthatják végre károsodott szagúak,
- az ózonkezelés befejezése után szellőztesse a helyiséget legalább 15-30 percig; a legjobb, ha a fertőtlenítés befejezése után 4 órán belül nem lép be,
- Mérje meg az ózonkoncentrációt az ózonnal kezelt helyiség újrafelhasználása előtt. A használat megkezdésének feltételeknek a helyi jogszabályokban meghatározott határértékeknek megfelelő eredményeknek kell lenniük.
- Az ózongenerátorok leggyakrabban nem rendelkeznek olyan vizsgálatokkal, amelyek megerősítenék a mikroorganizmusokkal szembeni hatásukat a biocid készítményekre, különösen a viricidekre vonatkozóan elfogadott szabályok szerint. A levegőben lévő ózon koncentrációját és az érintkezési időtől függően olyan mikroorganizmusokra lehet hatni, amelyek nem felelnek meg a jelenlegi biocid követelményeknek, különös tekintettel a virucid aktivitásra.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték	
Modell	90-130	90-131
Névleges feszültség	230 V AC	230 V AC
Névleges frekvencia	50 Hz	50 Hz
Névleges teljesítmény	38 W	38 W

Az UV-sugárzás típusa	UV-C	UV-C
UV hullámhossz	253,7 + 185 nm	253,7 + 185 nm
Ózonozás	Igen	Igen
Tápkábel szigetelési típusa	H03VVH2-F	H03VVH2-F
A tápkábel hossza	1,45 m	1,45 m
A tápkábel keresztmetszete	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Védelmi osztály	II	II
Izzó típusa	2G11	2G11
Buble hossza	386 mm	386 mm
A távirányítót tápláló akkumulátor típusa	AAA	AAA
Méretek	460 x 210 x 210 mm	460 x 210 x 210 mm
Súly	0,6 kg	0,6 kg

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A lámpa beépített kapcsolóval rendelkezik a tápkábelben. Az indításhoz csatlakoztassa a csatlakozót az aljzathoz, és kapcsolja az "I" helyzetbe. A távirányítóval válassza ki a fertőtlenítési időt (15 perc / 30 perc / 60 perc). Miután megbizonyosodott arról, hogy nincsenek emberek vagy állatok a számlialábasban, a kezelő elhagyhatja a szobát, majd a be / ki gombot nyomhatja meg. Egy növekvő frekvenciájú hangjelzést hall. Minél nagyobb a frekvencia, annál közelebb van a lámpa bekapcsolásához és a fertőtlenítés megkezdéséhez. **Javasoljuk, hogy a lámpát a távirányítóval más helyiségben működtesse, mint fertőtleníteni.** Miután befejeződött a folyamat, amely a kiválasztott időt veszi igénybe, az ultraibolya fény automatikusan kikapcsol.

FIGYELEM! Az indítás után azonnal hagyja el a fertőtlenített helyiséget. Ne nézzen közvetlenül a fényforrásra. A túl sok ultraibolya fény elnyelése irritálhatja a bőrt és károsíthatja a köthártyát. Az ózonálási kezelés befejezése után szellőztesse a helyiséget legalább 15-30 percig; a legjobb, ha a fertőtlenítés befejezése után 4 órán belül nem lép be. Ha le kell állítani a lámpa működését, nyomja meg a távirányító be- / kikapcsoló gombját (90-131 vonatkozik)

A lámpát kábellel látják el, amely lehetővé teszi a tápegységhez való csatlakozást a táblázatban és az adattáblán megadott paraméterekkel. A lámpát úgy kell bekötni, hogy a csatlakozás helyének védelmi foka egyenlő vagy magasabb legyen, mint a lámpa védettségi foka, amelyet a táblázat és a minősítési címke ad meg. **Ha ki kell cserélnie a lámpához csatlakoztatott vezetékét, kérjük, lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.**

FIGYELEM! A lámpához csatlakoztatott kábelt tilos saját maga kicserélni. A kábel egy dobozban van csatlakoztatva, biztosítva a megfelelő feszültséget. A doboz lezárása esetén nedvesség juthat be, ami károsíthatja a lámpát és / vagy a hálózatot, és áramütést okozhat, ami sérülést vagy halált okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget a lámpához csatlakoztatott kábel cseréjéből eredő károkat.

ÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

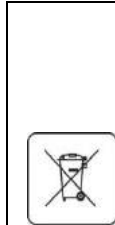
A lámpát beltéri használatra szánják. Az ultraibolya sugárzás hatékonyan eltávolítja a felszínről az emberi testre káros vírusokat, baktériumokat, gombákat és egyéb mikroorganizmusokat. A közvetlen hatásnak köszönhetően a lámpa biztosítja a megfelelő felületfertőtlenítést. Az ózon erős biocid és oxidáló tulajdonságú szer, amelyet többek között fertőtlenítésre használnak. emberi fogyasztásra szánt víz és uszodavíz. Az ózon gázként eléri azokat a tereket, amelyekkel más módszerekkel nehéz fertőtleníteni, és a porózus felületek jó átéresztőképessége jellemzi.

Expozíciós módszer

A fényt úgy kell beállítani, hogy a fertőtleníthető felületre essen. Az UV-C fényforrást a lehető legközelebb kell elhelyezni a fertőtleníthető felülethez, hogy az UV-C sugarak a lehető legtöbbet elerjék. Azokat a tárgyakat, amelyekkel UV-C sugarak nem érhetnek el, az árnyékban elhelyezett tárgyakat nem fertőtlenítenek. A lámpa beindítása után ne tartózkodjon a fertőtlenített helyiségben. Viseljen védőszemüveget, viseljen hosszú ujjú ruhát és védőkesztyűt a lámpa be- / kikapcsolásakor. A minimális expozíciós idő 15 perc. Az UV-C lámpának való nagyon hosszú expozíció egyes elemek, például a műanyagok, lebomlásához vezethet. Az UV-C lámpa használata után ajánlott a helyiség szellőztetése (ez vonatkozik a lámpa első 100 órájának működésére). Az eszköz rendeltetészerű használatával ellentétben nem használható.

FIGYELEM! A készüléket beltéri használatra szánják.

HASZNOSÍTÁS



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem megfelelő létesítményekben. Az ártalmatlanításról a termék kereskedője vagy a helyi hatóságok gondoskodnak. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka olyan anyagokat tartalmaz, amelyek nem selemesek a természeti környezet szempontjából. A nem újrahasznosított berendezések potenciálisan veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

Különbségek lehetnek a rajz és a termék között.

RO

Traducerea instrucțiunilor de operare originale Lampă de dezinfectare UV-C Model: 90-130; 90-131

ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI ACEST MANUAL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚĂ VIITORĂ.

REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ DETALIATE

Lampa este proiectată pentru utilizare în aplicații care necesită un nivel ridicat de radiații UV.

Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii fără supraveghere nu trebuie să curețe și să întrețină echipamentul.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

- **Lumina UV-C emisă de lampă este extrem de dăunătoare pentru oameni și alte organisme vii, dăunează vederii, pielii și ADN-ului celulelor.**
- Când utilizați dispozitivul, păstrați suprafața lămpii UV curată. Grăsimea și praful pot afecta efectul de sterilizare. Dacă există praf sau grăsime pe suprafața lămpii, ștergeți-o înainte de utilizare.
- La curățarea aerului interior cu lampă ultravioletă, camera sterilizată trebuie să fie curată și uscată, să reducă praful și vaporii de apă, temperatura din interiorul camerei trebuie să fie cuprinsă între 20 ° C și 40 ° C, timpul de expunere trebuie selectat în mod corespunzător.
- **Lampa ultravioletă nu poate fi utilizată în încăperi în care sunt prezenți oameni și animale.** Timpul în care ne aflăm în gama razelor UV-C ar trebui să fie minimizat. Nu puteți privi direct la iluminatul ultraviolet. Expunerea pe termen lung la razele ultraviolete poate provoca simptome de eritem cutanat, stimularea conjunctivei ochilor și oboseală ușoară etc.
- Puterea ultravioletă eficientă specifică a lămpii este mai mare de 2 mW / klm. Lampa UV-C este potrivită pentru dezinfectarea și sterilizarea încăperilor cu o suprafață de 5-45 m². Dacă îl utilizați pentru lenjerie, prosoape și alte articole pentru sterilizare teameinică, timpul de sterilizare nu depășește 15 minute.
- Dacă există articole în camera sterilizată care necesită protecție împotriva luminii, cum ar fi colecțiile de caligrafie și imagini etc., acoperiți-le cu hârtie în timpul utilizării.
- După utilizare, depozitați lampa într-un loc sigur și la îndemâna copiilor, pentru a evita deteriorarea și vătămarea corporală cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare a lămpii.
- În cazul ruperii lămpilor fluorescente, ventilați camera timp de 30 de minute și îndepărtați piesele deteriorate, de preferință purtând măști. Articolele trebuie plasate într-o pungă de plastic sigilată și duse la instalația locală de eliminare a deșeurilor pentru reciclare. Nu folosiți un aspirator pentru a îndepărta piesele deteriorate.

ATENȚIE! Ozonul dăunează sănătății umane, de asemenea sub formă de reziduu de tratare a ozonului. În concentrații cu efect biocid,

ozonul, datorită proprietăților sale oxidante, exercită un puternic efect iritant asupra conjunctivei și mucoasei căilor respiratorii, ceea ce poate duce la arsurii, dureri și roșeață a conjunctivei, tuse, respirație suierătoare, dificultăți de respirație, deteriorarea funcției pulmonare în examinarea spirometrii, o creștere a frecvenței și severității atacurilor de astm la persoanele care suferă de această boală și agravarea simptomelor la persoanele cu boli concomitente ale sistemului respirator și cardiovascular. Observațiile epidemiologice efectuate în mai multe țări europene au arătat că o creștere a concentrației de ozon în aer cu 10 μg / m³ determină o creștere a numărului zilnic de decese cu 0,3%. În gama de concentrații în aer în care riscul de efecte nocive ale ozonului asupra sănătății umane este scăzut, acesta nu exercită un efect biocid.

În timpul procesului de ozonare, concentrația de ozon din aerul camerei dezinfectat în acest mod este de multe ori mai mare decât valorile recomandate pentru aerul atmosferic, inclusiv în recomandările OMS (sub 100 μg / m³).

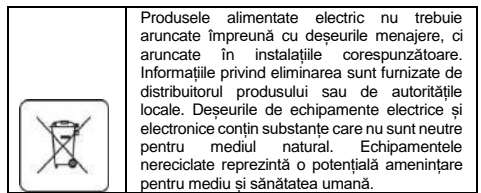
Ar trebui să urmați recomandările de mai jos:

- nicio persoană sau animal nu poate sta în camera ozonată, plantele ar trebui, de asemenea, îndepărtate,
- amintiți-vă că oamenii nu au voie să stea în camere de lăngă camera ozonată, în care ar putea pătrunde o parte din ozon. Este absolut necesar să se excludă posibilitatea expunerii la concentrații crescute de ozon de către străini,
- încăperile în care oamenii sunt prezenți nu sunt ermetice. Prin urmare, încăperile supuse ozonării trebuie să fie sigilate corespunzător, astfel încât ozonul să nu se scurgă în exterior în încăperile adiacente sau în mediu,
- după ozonare, se recomandă utilizarea unui dezozonator - dispozitive care convertesc ozonul în oxigen în câteva minute (mai puțin de 1 ppm în 15 minute sau mai puțin),
- toate materialele sensibile la ozon trebuie îndepărtate din încăpere. Ozonul poate deteriora materialele, în special cele din cauciuc natural,
- nu utilizați ozon în mediul cu gaze inflamabile sau explozivi,
- este interzis să se fumeze tutun, să se lucreze cu foc deschis, să se lucreze cu instrumente care provoacă flăcări sau scântei, să se lucreze cu uleiuri și grăsimi sau să se lase obiecte contaminate cu ulei sau grăsime într-o cameră ozonată;
- ozonizarea nu trebuie efectuată de persoanele cu miros afectat,
- după finalizarea tratamentului cu ozonare, ventilați camera timp de cel puțin 15 până la 30 de minute; cel mai bine este să nu intrați mai devreme de 4 ore după terminarea dezinfectării,
- Măsurată concentrația de ozon înainte de a refolosi camera tratată cu ozon. Condiția pentru începerea utilizării ar trebui să fie rezultatele în conformitate cu valorile limită specificate în legislația locală.
- generatorii de ozon de cele mai multe ori nu au teste care să confirme acțiunea lor împotriva microorganismelor în conformitate cu regulile adoptate pentru preparatele biocide, în special cele virucide. În funcție de concentrația de ozon din aer și de timpul de contact, este posibil să se acționeze asupra microorganismelor care nu îndeplinesc cerințele biocide actuale, în special activitatea virucidă.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	Valoare	
Model	90-130	90-131
Tensiune nominală	230 V c.a.	230 V c.a.
Frecvență nominală	50 Hz	50 Hz
Putere nominală	38 W	38 W
Tipul de radiație UV	UV-C	UV-C
Lungimea de undă UV	253,7 + 185 nm	253,7 + 185 nm
Ozonare	da	da
Tip de izolație a cablului de alimentare	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Lungimea cablului de alimentare	1,45 m	1,45 m

Secțiunea transversală a cablului de alimentare	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Clasa de protecție	II	II
Tip bec	2G11	2G11
Lungimea buble	386 mm	386 mm
Tipul de baterie care alimentează telecomanda	AAA	AAA
Dimensiuni	460 x 210 x 210 mm	460 x 210 x 210 mm
Greutate	0,6 kg	0,6 kg



Pot exista diferențe între desen și produs.

CZ

**Překlad originálního návodu k obsluze
UV-C dezinfekční lampy
Model: 90-130; 90-131**

POZORNOST! PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO MANUÁL A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ REFERENCI.

PODROBNĚ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Lampa je navržena pro použití v aplikacích vyžadujících vysokou úroveň UV záření.

Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by zařízením neměly čistit a udržovat.

BEZPEČNÁ INFORMACE

- **UV-C světlo vyzařované lampou je vysoce škodlivé pro člověka a jiné živé organismy, poškozuje zrak, pokožku a DNA buněk.**
- Při používání zařízení udržujte povrch UV lampy čistý. Mastnota a prach mohou ovlivnit účinek sterilizace. Pokud je na povrchu lampy prach nebo mastnota, před použitím jej setřete.
- Při čištění vnitřního vzduchu ultrafialovou lampou by měla být sterilizovaná místnost čistá a suchá, snížit prašnost a vodní páru, teplota uvnitř místnosti by měla být v rozmezí 20 ° C až 40 ° C, doba expozice by měla být vhodně zvolena.
- **Ultrafialovou lampou nelze použít v místnostech, kde jsou přítomni lidé a zvířata.** Čas, ve kterém se nacházíme v rozsahu UV-C paprsků, by měl být minimalizován. Nemůžete se dívat přímo na ultrafialové světlo. Dlouhodobé vystavení ultrafialovému záření může způsobit příznaky zarudnutí kůže, stimulaci spojivky ocí a snadnou únavu atd.
- Specifický efektivní ultrafialový výkon lampy je větší než 2 mW / klm. UV-C lampy je vhodná pro dezinfekci a sterilizaci místností o ploše 5-45 m². Pokud jej použijete na spodní prádlo, ručníky a další předměty pro důkladnou sterilizaci, doba sterilizace nepřesáhne 15 minut.
- Pokud jsou ve sterilizované místnosti předměty, které vyžadují ochranu před světlem, například kaligrafie a sbírky obrázků atd., Zakryjte je během používání papírem.
- Po použití skladujte lampu na bezpečném místě a mimo dosah dětí, aby nedošlo k poškození a zranění osob v důsledku nesprávného použití a skladování lampy.
- V případě rozbití zářivky vyvětrejte místnost po dobu 30 minut a poškozené části odstraňte, nejlépe v rukavicih. Předměty by měly být vloženy do uzavřeného plastového sáčku a odneseny do místního zařízení na likvidaci odpadu k recyklaci. K odstraňování poškozených dílů nepoužívejte vysavač.

POZORNOST! Ozon je škodlivý pro lidské zdraví, také ve formě zbytků po ošetření ozonem. V koncentracích s biocidním účinkem působí ozon díky svým oxidačním vlastnostem silně dráždivě na spojivku a sliznici dýchacích cest, což může mít za následek páliovou bolest a zarudnutí spojivky, kašel, sipání, dýchací potíže, zhoršení plicních funkcí při spirografickém vyšetření, zvýšení frekvence a závažnosti astmatických záchvatů u lidí s trpících tímto onemocněním a zhoršení příznaků u lidí se souběžnými onemocněními dýchacích a kardiovaskulárních systémů. Epidemiologická pozorování prováděná v několika evropských zemích ukázala, že zvýšení koncentrace ozonu ve vzduchu o 10 µg / m³ způsobuje zvýšení denního počtu úmrtí o

INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE

Lampa are un comutator încorporat pe cablul de alimentare. Pentru al porni, conectați mufa la priză și comutați comutatorul în poziția „I”. Selectați timpul de dezinfecție (15 minute / 30 minute / 60 minute) folosind telecomanda. După ce se asigură că nu există persoane sau animale în număr, operatorul poate părăsi camera, urmat de butonul de pornire / oprire. Veți auzi un semnal sonor cu o frecvență crescândă. Cu cât frecvența este mai mare, cu atât mai aproape de aprinderea luminii și de pornirea dezinfecției. **Vă recomandăm să rulați lampa cu telecomanda într-o altă cameră decât cea dezinfectată.** După finalizarea procesului, care durează timpul selectat, lumina ultravioletă se stinge automat.

ATENȚIE! După pornire, părăsiți imediat camera dezinfectată. Nu priviți direct la sursa de lumină. Absorbați prea multă lumină ultravioletă poate irita pielea și deteriora conjunctiva. Un upă tratament ozonizare este completat, aerisiți camera de cel puțin 15 până la 30 minute; cel mai bine este să nu intrați în el mai devreme de 4 ore după terminarea dezinfecției. Dacă este necesar să opriți funcționarea lămpii, apăsați butonul de pornire / oprire de pe telecomandă (se referă la 90-131)

Lampa este echipată cu un cablu care permite conectarea acesteia la o sursă de alimentare cu parametrii indicați în tabel și pe eticheta de evaluare. Lampa trebuie conectată astfel încât gradul de protecție al locului de conectare să fie egal sau mai mare decât gradul de protecție al lămpii, dat în tabel și pe eticheta de evaluare. **Dacă trebuie să înlocuiți cablul conectat la lămpă, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.**

ATENȚIE! Este interzis să înlocuiți singur cablul conectat la lămpă. Cablul este conectat într-o cutie asigurând un nivel adecvat de etanșeitate. Desigilarea cutiei poate permite pătrunderea umezilei în ea, ceea ce poate deteriora lampa și / sau rețeaua electrică și poate duce la electrocutare, care poate duce la răni sau la moarte. Producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate din înlocuirea cablului conectat la lămpă.

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Lampa este destinată utilizării în interior. Radiațiile ultraviolete elimină în mod eficient viruși, bacteriile, ciupercile și alte microorganisme dăunătoare corpului uman de la suprafață. Datorită utilizării acțiunii directe, lampa asigură o dezinfecție adecvată a suprafețelor. Ozonul este un agent cu puternice proprietăți biocide și oxidante, utilizat în dezinfecție, printre altele, apă destinată consumului uman și apă pentru piscină. Ozonul ca gaz ajunge în spații dificil de dezinfectat prin alte metode și se caracterizează printr-o bună permeabilitate a suprafețelor poroase.

Metoda expunerii

Lumina ar trebui să fie setată astfel încât să cadă pe suprafața de dezinfectat. Sursa de lumină UV-C trebuie poziționată cât mai aproape posibil de suprafața dezinfectată, astfel încât razele UV-C să acopere cât mai mult din ea. Obiectele care nu pot fi atinse de razele UV-C, obiectele plasate la umbră nu vor fi dezinfectate. Nu rămâneți în camera dezinfectată după ce ați pornit lampa. Purtați ochelari de protecție și purtați îmbrăcăminte cu mâneci lungi și mănuși de protecție atunci când porniți / opriți lampa. Timpul minim de expunere este de 15 minute. Expunerea foarte lungă la lampa UV-C poate duce la degradarea unor elemente care se află în raza sa de acțiune, de exemplu materiale plastice. După utilizarea lămpii UV-C, se recomandă aerisirea camerei (acest lucru se aplică perioadei primelor 100 de ore de funcționare a lămpii). Nu este permisă utilizarea instrumentului contrar utilizării sale intenționate.

ATENȚIE! Dispozitivul este destinat funcționării în interior.

UTILIZARE

0,3%. V rozsahu koncentrací ve vzduchu, kde je riziko škodlivých účinků ozonu na lidské zdraví nízké, nemá biocidní účinek.

Během procesu ozonizace je koncentrace ozonu ve vzduchu v takto dezinfikovaném prostoru mnohonásobně vyšší než doporučené hodnoty pro atmosférický vzduch, včetně doporučení WHO (pod 100 µg / m³).

Měli byste dodržovat níže uvedená doporučení:

- v ozonované místnosti nemohou zůstat žádní lidé ani zvířata, měly by být také odstraněny rostliny,
- pamatujte, že lidé nesmějí pobývat v místnostech vedle ozonované místnosti, do které by mohl pronikat nějaký ozon. Je naprosto nezbytné vyloučit možnost vystavení zvýšeným koncentracím ozonu cizími osobami,
- místnosti, ve kterých jsou lidé přítomni, nejsou hermetické. Místnosti vystavené ozonizaci by proto měly být řádně utěsněny, aby ozón neunikal ven do sousedních místností nebo do prostředí,
- po ozonizaci se doporučuje použít deozonátor - zařízení, která přeměňují ozon na kyslík během několika minut (méně než 1 ppm za 15 minut nebo méně),
- všechny materiály citlivé na ozon by měly být z areálu odstraněny. Ozón může poškodit materiály, zejména ty vyrobené z přírodního kaučuku,
- nepoužívejte ozon v prostředí hořlavých plynů nebo výbušnin,
- je zakázáno kouřit tabák, pracovat s otevřeným ohněm, pracovat s nástroji, které způsobují plamen nebo jiskru, pracovat s oleji a tuky nebo nechat předměty znečištěné olejem nebo tukem v ozonované místnosti,
- ozonizaci by neměly provádět osoby se zhoršenou vůní,
- po dokončení ozonizace proveďte větrání místnosti po dobu nejméně 15 až 30 minut; nejlepší je nevstupovat do 4 hodin po skončení dezinfekce,
- Změňte koncentraci ozonu před opětovným použitím místnosti ošetřené ozonem. Podmínkou pro zahájení používání by měly být výsledky v souladu s mezními hodnotami stanovenými v místní legislativě.
- generátory ozonu nejčastěji nemají testy potvrzující jejich působení proti mikroorganismům v souladu s pravidly přijatými pro biocidní přípravky, zejména virucidní. V závislosti na koncentraci ozonu ve vzduchu a době kontaktu je možné působit na mikroorganismy, které nespĺňují současně biocidní požadavky, zejména virucidní aktivitu.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Parametr	Hodnota	
Modelka	90-130	90-131
Jmenovité napětí	230 V AC	230 V AC
Jmenovitá frekvence	50 Hz	50 Hz
Jmenovitý výkon	38 W	38 W
Typ UV záření	UV-C	UV-C
UV vlnová délka	253,7 + 185 nm	253,7 + 185 nm
Ozonace	Ano	Ano
Typ izolace napájecího kabelu	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Délka napájecího kabelu	1,45 m	1,45 m
Průřez napájecího kabelu	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Třída ochrany	II	II
Typ žárovky	2G11	2G11
Délka cetky	386 mm	386 mm
Typ baterie napájející dálkovou ovladač	AAA	AAA
Rozměry	460 x 210 x 210 mm	460 x 210 x 210 mm
Hmotnost	0,6 kg	0,6 kg

OPERAČNÍ INSTRUKCE

Lampa má zabudovaný vypínač na napájecím kabelu. Chcete-li jej spustit, připojte zástrčku do zásuvky a přepněte přepínač do polohy „I“. Vyberte čas dezinfekce (15 minut / 30 minut / 60 minut) pomocí

dálkového ovladače. Poté, co se ujistíte, že v sčítání nejsou žádní lidé ani zvířata, může operátor opustit místnost, následovány tlačítkem zapnutí / vypnutí. S rostoucí frekvencí uslyšíte pípnutí. Čím vyšší je frekvence, tím blíže k zapnutí světla a zahájení dezinfekce. **Doporučujeme provozovat lampu s dálkovým ovládním v jiné než dezinfikované místnosti.** Po dokončení procesu, který trvá vybranou dobu, se ultrafialové světlo automaticky vypne.

POZORNOST! Po spuštění dezinfikovanou místnost ihned opusťte. Nedívejte se přímo na světelný zdroj. Absorpce příliš velkého množství ultrafialového světla může poškodit pokožku a poškodit spojivku. Po dokončení ozonizace je třeba místnost alespoň 15 až 30 minut větrat; nejlepší je nevstupovat do ní dříve než 4 hodiny po skončení dezinfekce. Pokud je nutné zastavit provoz lampy, stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí na dálkovém ovládním (tyč se 90-131)

Lampa je vybavena kabelem, který umožňuje její připojení k napájecímu zdroji s parametry uvedenými v tabulce a na typovém štítku. Lampa by měla být připojena tak, aby stupeň ochrany místa připojení byl stejný nebo vyšší než stupeň ochrany lampy, uvedený v tabulce a na typovém štítku.

Pokud potřebujete vyměnit kabel připojený k lampě, obraťte se na autorizované servisní středisko.

POZORNOST! Je zakázáno sami vyměňovat kabel připojený k lampě. Kabel je připojen v krabici zajišťující odpovídající úroveň těsnosti. Odpojení krabice může umožnit vniknutí vlhkosti, což může poškodit lampu a / nebo síť a způsobit úraz elektrickým proudem, který může mít za následek zranění nebo smrt. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku výměny kabelu připojeného k lampě.

KONSTRUKCE A APLIKACE


Lampa je určena pro vnitřní použití. Ultrafialové záření účinně odstraňuje z povrchu viry, bakterie, houby a jiné mikroorganismy škodlivé lidskému tělu. Díky přímému působení lampy zajišťuje správnou povrchovou dezinfekci. Ozon je prostředek se silnými biocidními a oxidačními vlastnostmi, používaný mimo jiné při dezinfekci. voda určená k lidské spotřebě a voda z bazénu. Ozon jako plyn se dostává do prostor, které je obtížné dezinfikovat jinými metodami, a vyznačuje se dobrou propustností porézních povrchů.

Metoda expozice

Světlo by mělo být nastaveno tak, aby dopadalo na dezinfikovaný povrch. Zdroj světla UV-C by měl být umístěn co nejbližší dezinfikovanému povrchu, aby ho paprsky UV-C co nejvíce zakrývaly. Předměty, které nejsou dosažitelné pomocí UV-C paprsků, předměty umístěné ve stínu nedobudou dezinfikování. Po spuštění lampy nezustávejte v dezinfikované místnosti. Při zapnutí / vypnutí lampy noste ochranné brýle a noste oděv s dlouhými rukávy a ochranné rukavice. Minimální doba expozice je 15 minut. Velmi dlouhé vystavení UV-C lampě může vést k degradaci některých prvků, které jsou v jejím dosahu, např. Plasti. Po použití UV-C lampy se doporučuje místnost větrát (to platí po dobu prvních 100 hodin provozu lampy). Není dovoleno používat nástroj v rozporu s jeho určením.

POZORNOST! Zařízení je určeno pro vnitřní provoz.

VYUŽITÍ

	Výrobky s elektrickým pohonem by neměly být likvidovány spolu s domovním odpadem, ale měly by být likvidovány ve vhodných zařízeních. Informace o likvidaci poskytuje prodejce produktu nebo místní úřady. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou neutrální pro přírodní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.
---	---

Mezi výkresem a produktem mohou být rozdíly.

SK

Preklad z k pôvodných operačných inštrukcií
UV-C dezinfekčná lampa
Model: 90 - 130; 90-131

POZOR! PRED POUŽITÍM SA VYBAVENIE, PREČÍTAJTE TENTO MANUÁL POZORNE A USCHOVAJTE IĎ PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Lampa je určený pre použitie v aplikáciách vyžadujúcich na vysokú úroveň a UV žiarenia.

Deti by sa to hrať s na zariadení. Deti bez dozoru by sa to čistiť a udržať v zariadení.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

● **UV-C svetlo vyžarované od v lampou je veľmi škodlivé pre človeka a iných živých organizmov, to poškodzuje zrak, kožu a DNA z buniek.**

● Pri použití v zariadení ponechať na povrchu na na UV lampy v čiste. Mastnota a prach môžu mať vplyv na sterilizačný účinok. Ak tam je prach alebo mastnota na na povrchu časti na lampe, utrite ho vypiť pred použitím.

● Pri čistení vnútornej vzduch s ultrafialovou lampou, sterilizované miestnosti by mali byť čisté a suché, zníženie prachu a vodnej pary, teplota vo vnútri v miestnosti by mali byť v rozmedzí o 20 ° C až 40 ° C, expozičný čas by mala byť vhodne zvolená.

● **Ultrafialové lampy nemôžu byť použité v miestnosti , kde ľudia a zvieratá sú prítomné .** Doba v ktorej sme sa v v rozmedzí z UV-C žiarenie by mala byť minimalizovaná. Vy nemôžete pozerať priamo na v ultrafialovom osvetľovača . Dlhodobá expozícia na ultrafialové žiarenie môže spôsobiť kožné začervenanie symptómy, stimulácia z na spojivky z na oči a ľahké únava, atď

● Konkrétne účinné ultrafialové energie z na svetlo je väčšie ako 2 mW / klm . UV-C lampy je vhodný pre dezinfekciu a sterilizáciu miestnosti sa o oblasť o 5-45 m² . -Li používať ho pre na spodnú bieleň, uteráky a ďalšie položky pre dôkladné sterilizáciu sterilizácie doba nemá ani presiahnuť 15 minút.

● Ak tam sú položky v na sterilizované miestnosti , ktoré vyžadujú ochranu zo svetla, ako je napríklad kaligrafia a obrazových zbierok, atď pokrytie je s papierom pri používaní.

● Po použití uložte na lampu v na bezpečnom mieste a mimo zo na dosah všetkých detí, aby nedošlo k poškodeniu a osobné zranenie spôsobené tým nesprávnym použitím a skladovanie časti do lampy.

● V prípade z rozbitia z fluorescenčných lúč, vetranie v miestnosti pre 30 minút a odstrániť na poškodené časti, s výhodou na sebe rukavice. Položky by mali byť umiestnené v na uzavretom plastovom sáčku a prijatá do vášho miestneho odpadu likvidáciu zariadení pre recykláciu. Ešte nie iba na vákuový vysávač k odstráneniu poškodenej časti.

POZOR! Ozón je škodlivé pre ľudské zdravie, aj v na forme z ozónu liečebných zvyškov. V koncentráciách , ktoré majú na biocidný účinok, ozón, vzhľadom k jeho oxidačných vlastností, pôsobí na silný dráždivý účinok na v spojivke a na sliznice z v dýchacích ciest, ktoré môžu viesť v pálenie bolesti a začervenanie a na spojivky, kašeľ, pískanie, dýchacie ťažkosti, zhoršenie o o pľúcnej funkcie v Spirograph vyšetrenia , k náratu v na frekvencii a závažnosti o astmy útokov v ľudí , ktorí trpia od tejto choroby, a zhoršenie z príznakov v ľudí s sprievodnými chorobami z k respiračným a kardiovaskulárnym systému. Epidemiologické pozorovania vykonaných sa v niekoľkých európskych krajinách už dokázané, že zvýšenie v ozónu koncentrácie v na vzduchu od 10 ug / m³ spôsobuje k zvýšeniu v na dennej počet všetkých úmrtí o 0,3%. V v rozmedzí o koncentrácií v na vzduchu , kde riziko zo škodlivých účinkov z ozónu na ľudské zdravie je nízka, to však nebude pôsobiť na biocidný účinok.

Počas na ozonizácia procesu, ozónu koncentrácia v na vzduchu z v miestnosti dezinfikované v tomto spôsobe je mnoho krát vyššia než v odporúčanej hodnoty pre v atmosférickom vzduchu, vrátane v WHO odporúčaní (nižšia ako 100 ug / m³).

Mali by ste postupovať podľa nasledujúcich odporúčaní :

● nie ľudia alebo zvieratá môžu zostať v na ozonated miestnosti, rastliny by mali tiež byť odstránené,

● pamätať , že ľudia sú nie je dovolené , aby zostali v miestnosti vedľa sa na ozonated miestnosti, do ktorých niektoré ozónu mohla preniknúť. To je absolútne nevyhnutné , aby vylúčiť o možnosť z vystavenia sa zvýšeným koncentráciám v ozónu by zvonku,

● miestnosti, v ktorých sú ľudia prítomní, nie sú hermetické. Izby s výhradou k ozonizácia mala preto byť riadne

uzavreté tak , že ozón sa nebude unikať von do susedných miestností alebo do na životné prostredie,

● po ozonizácia , že sa odporúča k použitiu s deozonator - zariadenie , ktoré konvertovať ozón do kyslíka behom niekoľkých málo minút (menej ako 1 ppm do 15 minút alebo menej),

● všetky ozónu citlivé materiály by mali byť odstránené z na priestor. Ozón môže poškodiť materiály, najmä tie, ktoré sú vyrobené z prírodného kaučuku,

● to nie je len ozón v na životné prostredie z horľavých plynov alebo výbušnín,

● že je zakázané , aby fajčiť tabak, práca s otvoreným ohňom, práca s nástrojmi , ktoré spôsobujú na plameň alebo iskra, práca s oleji a tukmi alebo voľno objekty kontaminované s olejom alebo tukom v s ozonated miestnosti,

● ozonizácia by sa to byť vykonané pomocou ľudom s poruchou čuchu,

● po ozonizácia ošetroení je dokončená, vetrať na priestor pre na najmenej 15 až 30 minút; to je najlepšie to , aby vstúpiť to skor ako 4 hodiny po do konca roka dezinfekciu

● Zmerajte na ozónovú koncentrácie pred opätovným použitím na ozónovú ošetroení miestnosti. Podmienkou pre začatie využívania by mali byť výsledky v súlade s s hraničnými hodnotami stanovenými v miestnej legislatíve.

● ozónu generátory najviac často to nie je majú testy potvrdzujúce ich pôsobenie proti mikroorganizmom v súlade s s pravidlami prijatými pre biocidné prípravky, v konkrétnom virucidné . V závislosti na v koncentracii o ozónu v na vzduchu a na kontaktné času, to je možné , aby jednať o mikroorganizmy , ktoré sa nebude spĺňať v súčasnej biocidné požiadavky v konkrétnom virucidné aktivitu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Parameter	Hodnota	
Model	90-130	90-131
Menovité napätie	230 V str	230 V str
Menovitá frekvencia	50 Hz	50 Hz
Menovitý výkon	38 Ž	38 Ž
Sem z UV žiarenia	UV-C	UV-C
UV vlnová dĺžka	253,7 + 185 nm	253,7 + 185 nm
Ozonácia	Áno	Áno
Typ izolácie napájacieho kábla	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Dĺžka dňa v napájacom kábli	1,45 m	1,45 m
Prierez napájacieho kábla	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Trieda ochrany	II	II
Typ žiarovky	2G11	2G11
Dĺžka čačky	386 mm	386 mm
Sem z batérie napájanie na diaľkové ovládanie	AAA	AAA
Rozmery	460 x 210 x 210 mm	460 x 210 x 210 mm
Váha	0,6 kg	0,6 kg

NÁVOD NA POUŽITIE

Lampa má vstavaným spínačom na na napájací kábel. Ak chcete spustiť ho pripojiť na zástrčku do do zásuvky a prepnite na prepínač do polohy "I". Vyberte si dezinfekcia čas (15 minút / 30 minút / 60 minút) za použitia na diaľkové ovládanie. Potom, čo robí istý, že tam nie sú žiadne osoby alebo zvieratá v na počte, obsluha môže ponechať v miestnosti, a následne by sa na / off tlačidlo. Vám bude počuť na pínpute sa zvyšujúcou sa frekvenciou. Vyššia frekvencia, bližšie k otláčanie na na svetlo a začína na dezinfekciu. **My odporúčame , aby beh na lampu sa na diaľkové ovládanie v inej miestnosti ako dezinfikovať.** Po proces je kompletný, ktorý trvá na vybraný množstve a čase, ultrafialové svetlo zapne vypne automaticky.

POZOR! Po naštartovaní nechať na dezinfikované miestnosti okamžite. Ešte nie pozerať sa priamo na na svetelné zdroje. Absorbovať príliš veľa ultrafialové svetlo môže spôsobiť podráždenie na koži a poškodenia na spojivky. Fter ozonizácia liečba je dokončená, vetrať na priestor pre na najmenej 15 až 30 minút; to je najlepšie to ,

aby vstúpil' to skôr ako 4 hodiny po do konca roka dezinfekcie. V prípade, že je nutné, aby prestal na lampy operáciu, stlačte na / off tlačidlo na na diaľkovom ovládači (tyka sa 90-131)

Lampa je vybavená sa s káblom, ktorý umožňujú to, aby byť pripojený k na elektrickej napájanie sa na parametre uvedené v v tabuľke a na na typovom štítku. Lampa by mala byť pripojená tak, že stupeň z ochrany zo na mieste o pripojení je rovná alebo vyššia než v miere o ochrane všetkých v lampy, daný v v tabuľke a na na typovom štítku. **Ak budete potrebovať, aby nahradit' ich kábel pripojený k k lampe, prosím, obráťte sa o autorizované servisné stredisko .**

POZOR! To je zakázané, aby nahradit' ich kábel pripojený k na lampy seba. Kábel je pripojený na na pole zaistuje s vhodnou úroveň o tesnosť. Neuzatvorenia do poľička môže dovoliť vlhkosti, aby vstúpil' to, čo môže poškodiť na lampu a / alebo sieťový, a môže mať za následok v elektrickým prúdom, ktorý môže vyústiť v zranenia alebo smrť. Výrobca je nie je zodpovedný za škody, ktoré vyplývajú z k nahradenia časti na kábli pripojeného k k lampe.

KONŠTRUKCIA A APLIKÁCIA

Lampa je určený pre vnútorné použitie. Ultrafialové žiarenie účinne odstraňuje vírusy, baktérie, plesne a iné mikroorganizmy škodlivé na na ľudské telo z na povrchu. Z dôvodu, aby s použitím všetkých priameho účinku, lampa zaistuje správnu povrchovú dezinfekciu. Ozón je činidlo so silnými biocidne a oxidizačnými vlastnosťami, používané v dezinfekciu, medzi ostatnými. vody určenej na ľudskú spotrebu a plavecký bazén vodou. Ozón ako niekoľkých plynu dosiahne medzery, ktoré sú ťažko k Dezinfikovať pomocou iných metód a je charakterizované tým, dobrou priepustnosťou z poréznych povrchov.

Metóda expozície

Svetlo by malo byť nastavené tak, že to padá na na povrch, aby sa dezinfikovať. UV-C svetla zdroja by mala byť umiestnená, ako blízko, ako je to možné až do dezinfikované plochy, tak, že sa UV-C žiarenie pokrytie ako veľa z toho, ako je to možné. Objekty, ktoré nemôže byť dosiahnuté pomocou UV-C žiarenie, objekty umiestnené v do tieňa sa nie je potrebné dezinfikovať. Ešte nie zostat' na dezinfikované miestnosti po spustení na lampu. Používajte ochranné okuliare, a oblečenie s dlhými rukávami oblečenia a ochranné rukavice pri otáčaní na lampu na / off. Minimálny expozícia čas je 15 minút. Veľmi dlhá expozícia až do UV-C lampy môže viesť k k degradácii z niektorých prvkov, ktoré sú v rámci svojho rozsahu, napríklad plasty. Po použití je UV-C lampu, že sa odporúča, aby vetranie v miestnosti (to plati pre na obdobie z v prvých 100 hodinách od lampy prevádzky). To je nie je dovolené, aby použiť na nástroje v rozpore so jeho zamýšľané použitie.

POZOR! Prístroj je určený pre vnútornú prevádzku.

VYUŽITIE



Elektricky poháňané výrobky by mali nie je byť umiestnené na s domovým odpadom, ale mali byť likvidované podľa v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii je poskytovaná prostredníctvom na predajcu z k výrobku alebo miestnymi úradmi. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré sú nie neutrálne pre do prírodného prostredia. Non-recyklované zariadenie je potenciálny hrozbou pre na životné prostredie a ľudské zdravie.

Tam môžu byť rozdiely medzi na výkrese a na výrobku.

SL

**Prevod izvirnih navodil za uporabo UV-C razkuževalna svetilka
Model: 90-130; 90-131**

POZOR! PRED UPORABO OPREME PAZNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN HRASITE ZA PRIHODNJO REFERENCÓ.

PODROBNÍ VARNOSTNÍ PREDPISÍ

Svetilka je zasnovana za uporabo v aplikacijah, ki zahtevajo visoko stopnjo UV seva.

Otroci se ne smejo igrati z opremo. Otroci brez nadzora ne bi smeli čistiti in vzdrževati opreme.

VARNOSTNÍ PODATKI

● **Luč UV-C, ki jo oddaja žarnica, je zelo škodljiva za ljudi in druge žive organizme, škoduje vidu, koži in DNK celic.**

● Pri uporabi naprave naj bo površina UV žarnice čista. Masti in prah lahko vplivata na učinek sterilizacije. Če je na površini svetilke prah ali mast, jo pred uporabo obrišite.

● Pri čiščenju zraka v zaprtih prostorih z ultravijolično svetloko mora biti steriliziran prostor čist in suh, zmanjšati prah in vodno paro, temperatura v prostoru naj bo v območju od 20 ° C do 40 ° C, čas osvetlitve mora biti ustrezno izbran.

● **Ultravijolične žarnice ni mogoče uporabljati v prostorih, kjer so ljudje in živali.** Čas, v katerem smo v območju UV-C žarkov, je treba čim bolj zmanjšati. Ne morete neposredno gledati ultravijoličnega svetla. Dolgotrajna izpostavljenost ultravijoličnim žarkom lahko povzroči simptome kožnega eritema, stimulacijo očesne veznice in lahko utrujenost itd.

● Specifična efektivna ultravijolična moč svetilke je večja od 2 mW / klm. Svetilka UV-C je primerna za razkuževanje in sterilizacijo prostorov s površino 5-45 m². Če ga uporabljate za spodnje perilo, brišace in druge predmete za temeljito sterilizacijo, čas sterilizacije ne presega 15 minut.

● Če so v steriliziranem prostoru predmeti, ki zahtevajo zaščito pred svetlobo, na primer zbirke kaligrafije, slik itd., Jih med uporabo pokrijte s papirjem.

● Po uporabi shranite svetilko na varno in izven dosega otrok, da se izognete poškodbam in osebnim poškodbam, ki bi nastale zaradi nepravilne uporabe in shranjevanja svetilke.

● V primeru okvare fluorescenčnih sijalk prezačite sobo 30 minut in odstranite poškodovane dele, po možnosti v rokavicah. Predmete položite v zaprto plastično vrečko in jih odnesite na lokalni odlagališče za recikliranje. Ne uporabljajte sesalnika za odstranjevanje poškodovanih delov.

POZOR! Ozon je škodljiv za zdravje ljudi, tudi v obliki ostankov pri obdelavi ozona. V koncentracijah z biocidnim učinkom ozon zaradi svojih oksidativnih lastnosti močno draži veznico in sluznico dihal, kar lahko povzroči pekočo bolečino in pordelost veznice, kašelj, piskanje, težave z dihanjem, poslabšanje pljučne funkcije pri spirometrijskem pregledu, povečanje pogostosti in resnosti napadov astme pri ljudeh, ki trpijo za to boleznijo, in poslabšanje simptomov pri ljudeh s sodasnimi boleznimi dihalnega in kardiovaskularnega sistema. Epidemiološka opazovanja, izvedena v več evropskih državah, so pokazala, da povečanje koncentracije ozona v zraku za 10 µg / m³ povzroči povečanje dnevnega števila umrlih za 0,3%. V območju koncentracij v zraku, kjer je tveganje škodljivih vplivov ozona na zdravje ljudi majhno, ne deluje biocidno.

Med postopkom ozoniranja je koncentracija ozona v tako razkuženih prostorih večkrat višja od priporočenih vrednosti za atmosferski zrak, tudi v priporočilih SZO (pod 100 µg / m³).

Upoštevajte spodnja priporočila:

● v ozonirani sobi ne smejo ostati ljudje ali živali, prav tako je treba odstraniti rastline,

● ne pozabite, da ljudje ne smejo bivati v prostorih poleg ozonirane sobe, v katere bi lahko prodrlo nekaj ozona. Nujno je treba izključiti možnost izpostavljenosti povišanih koncentracij ozona s strani tujcev,

● sobe, v katerih so ljudje, niso hermetične. Prostore, ki so predmet ozoniranja, je zato treba ustrezno zatesniti, da ozon ne uhaja zunaj v sosednje prostore ali v okolje,

● po ozoniranju je priporočljivo uporabiti deozonator - naprave, ki v nekaj minutah pretvorijo ozon v kisik (manj kot 1 ppm v 15 minutah ali manj),

● vse prostore, ki so občutljivi na ozon, je treba odstraniti iz prostorov. Ozon lahko poškoduje materiale, zlasti tiste iz naravnega kavnjaka,

● ne uporabljajte ozona v okolju vnetljivih plinov ali eksplozivov,

- prepovedano je kaditi tobak, delati na odprtem ognju, delati z orodji, ki povzročajo plamen ali iskro, delati z olji in masti ali predmete, onesnažene z oljem ali maščobo, puščati v ozonirani sobi,

- Ozoniranja naj ne izvajajo ljudje z oslabiljenim vonjem,
- po končani obdelavi z ozoniranjem prostor prezračite vsaj 15 do 30 minut; najbolje je, da vanjo ne vstopite prej kot 4 ure po koncu razkuževanja,

- Pred ponovno uporabo sobe, obdelane z ozonom, izmerite koncentracijo ozona. Pogoj za začetek uporabe morajo biti rezultati v skladu z mejnimi vrednostmi, določenimi v lokalni zakonodaji.

- generatorji ozona najpogosteje nimajo testov, ki bi potrjevali njihovo delovanje proti mikroorganizmom v skladu s pravili, sprejetimi za biocidne pripravke, zlasti virucidne. Glede na koncentracijo ozona v zraku in čas stika je mogoče vplivati na mikroorganizme, ki ne ustrezajo trenutnim biocidnim zahtevam, zlasti na virucidno aktivnost.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Parameter	Vrednost	
	90-130	90-131
Model	90-130	90-131
Nazivna napetost	230 V AC	230 V AC
Nazivna frekvenca	50 Hz	50 Hz
Nazivna moč	38 W	38 W
Vrsta UV sevanja	UV-C	UV-C
UV valovna dolžina	253,7 + 185 nm	253,7 + 185 nm
Ozoniranje	Da	Da
Vrsta izolacije napajalnega kabla	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Dolžina napajalnega kabla	1,45 m	1,45 m
Prerez napajalnega kabla	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Zaščitni razred	II	II
Tip žarnice	2G11	2G11
Dolžina buble	386 mm	386 mm
Vrsta baterije, ki napaja daljinski upravljalnik	AAA	AAA
Mere	460 x 210 x 210 mm	460 x 210 x 210 mm
Utež	0,6 kg	0,6 kg

NAVODILA ZA UPORABO

Svetilka ima vgrajeno stikalo na napajalnem kablu. Če ga želite zagnati, priključite vtič v vtičnico in prekopite stikalo v položaj "I". Z daljinskim upravljalnikom izberite čas razkuževanja (15 minut / 30 minut / 60 minut). Ko se prepiča, da v šteju ni ljudi ali živali, lahko operater zapusti sobo, čemur sledi gumb za vklop / izklop. Vse pogosteje boste zaslišali pisk. Višja kot je frekvenca, bližje vklopu luči in začetku razkuževanja. **Priporočamo, da svetilko z daljinskim upravljalnikom zaženete v drugem prostoru, ki ni razkužen.** Po končanem postopku, ki traja izbrani čas, se ultravijolična svetloba samodejno izklopi.

POZOR! Po zagonu takoj zapustite razkuženo sobo. Ne glejte neposredno na vir svetlobe. Vpivanje preveč ultravijolične svetlobe lahko draži kožo in poškoduje veznico. Po končani obdelavi z ozoniranjem prostor prezračite vsaj 15 do 30 minut; najbolje je, da vanjo ne vstopite prej kot 4 ure po koncu razkuževanja. Če je treba zaustaviti delovanje žarnice, pritisnite gumb za vklop / izklop na daljinskem upravljalniku (zadeva 90-131)

Svetilka je opremljena s kablom, ki omogoča priključitev na napajalnik s parametri, navedenimi v tabeli in nalepki. Svetilka mora biti priključena tako, da je stopnja zaščite mesta priključka enaka ali višja od stopnje zaščite svetilke, navedene v tabeli in nalepki z nazivi.

Če morate zamenjati kabel, priključen na žarnico, se obrnite na pooblaščen servisni center.

POZOR! Prepovedano je sami zamenjati kabel, priključen na žarnico. Kabel je povezan v škatlo, ki zagotavlja ustrezno raven tesnosti. Če zaprete škatlo, lahko vanjo vstopi vlaga, ki lahko poškoduje žarnico in / ali električno omrežje ter povzroči električni udar, ki lahko povzroči telesne poškodbe ali smrt.

Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je posledica zamenjave kabla, priključenega na svetilko.

KONSTRUKCIJA IN UPORABA


Svetilka je namenjena notranji uporabi. Ultravijolično sevanje s površine učinkovito odstranjuje viruse, bakterije, glive in druge mikroorganizme, škodljive za človeško telo. Zaradi uporabe neposrednega delovanja svetilka zagotavlja pravilno dezinfekcijo površine. Ozon je sredstvo z močnimi biocidnimi in oksidativnimi lastnostmi, ki se med drugim uporablja pri razkuževanju. voda, namenjena za prehrano ljudi, in voda v bazenih. Ozon kot plin doseže prostore, ki jih je težko razkužiti z drugimi metodami, zanj pa je značilna dobra prepustnost poroznih površin.

Metoda izpostavljenosti

Svetloba mora biti nastavljena tako, da pade na površino, ki jo je treba razkužiti. Vir svetlobe UV-C naj bo nameščen čim bližje razkuženi površini, tako da jo žarki UV-C čim bolj pokrijejo. Predmeti, do katerih UV-C žarki ne morejo priti, predmeti v senci ne bodo razkuženi. Po zagonu žarnice ne ostanite v razkuženi sobi. Nosite zaščitna očala in ob vklopu / izklopu svetilke nosite oblačila z dolgimi rokavi in zaščitne rokavice. Najmanjši čas izpostavljenosti je 15 minut. Zelo dolga izpostavljenost UV-C žarnici lahko povzroči razgradnjo nekaterih elementov, ki spadajo v njen domot, npr. Plastike. Po uporabi žarnice UV-C je priporočljivo prezračiti prostor (to velja za prvih 100 ur delovanja svetilke). Orodja ni dovoljeno uporabljati v nasprotju s predvideno uporabo.

POZOR! Naprava je namenjena delovanju v zaprtih prostorih.

UPORABA

	<p>Izdelkov z električnim pogonom ne smete odvreči med gospodinjске odpadke, temveč jih odlagati v ustrezne prostore. Podatke o odstranjevanju posreduje prodajalec izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso nevtralne za naravno okolje. Nereciklirana oprema je potencialna grožnja okolju in zdravju ljudi.</p>
---	--

Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

LT

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas UV-C dezinfekuojanti lampa Modelis: 90-130; 90-131

DĖMESIO! PRIEŠ NAUDOJANT ĮRANGĄ, ATSARGIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR LAIKYKITE ATEITIES NUORODOS.

ĮŠSAMI SAUGOS REGLAMENTAI

Lampa skirta naudoti tose vietose, kur reikalinga aukšto lygio UV spinduliuotė.

Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai be priežiūros neturėtų valyti ir prižiūrėti įrangos.

SAUGUMO INFORMACIJA

- **Lempos skleidžiamas UV-C šviesa yra labai kenksminga žmonėms ir kitams gyviesiems organizmams, ji pažeidžia regėjimą, odą ir ląstelių DNR.**

- Naudodami prietaisą, laikykite švarų UV lempos paviršių. Riebalai ir dulksės gali paveikti sterilizavimo efektą. Jei ant lempos paviršiaus yra dulkių ar riebalų, prieš naudodami jį nuvalykite.

- Valant patalpų orą ultravioletine lempa, sterilizuota patalpa turi būti švari ir sausa, sumažinti dulksės ir vandens garus, temperatūra patalpoje turi būti nuo 20 ° C iki 40 ° C, veikimo trukmė turėtų būti tinkamai parinkta.

- **Ultravioletinės lempos negalima naudoti patalpose, kuriose yra žmonių ir gyvūnų.** Reikėtų kuo labiau sumažinti laiką, per kurį esame UV-C spindulių diapazone. Negalite žiūrėti tiesiai į ultravioletinius spindulius. Ilgalais ultravioletinių spindulių poveikis gali sukelti odos eritemos simptomus, akių junginės stimuliaciją ir lengvą nuovargį ir kt.

- Specifinė efektyvi lempos ultravioletinė galia yra didesnė kaip 2 mW / klm. UV-C lempa yra tinkama dezinfekuoti ir sterilizuoti patalpas, kurių plotas yra 5-45 m². Jei ji naudojama patalpinams drabužiams, rankšluosčiams ir kitiems daiktams kruopščiai sterilizuoti, sterilizacijos laikas neviršija 15 minučių.

- Jei sterilizuotoje patalpoje yra daiktų, kuriuos reikia apsaugoti nuo šviesos, pvz., Kaligrafijos, paveikslų kolekcijos ir kt., Juos naudodami uždenkite popieriumi.

- Po naudojimo laikykite lempą saugioje vietoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte žalos ir sužalojimų, atsiradusių dėl netinkamo lemputės naudojimo ir laikymo.

- Sugedus liuminescencinėms lempoms, vėdinkite patalpą 30 minučių ir nuimkite pažeistas dalis, geriausia mūvėdami pirštines. Daiktai turėtų būti dedami į sandarų plastikinį maišelį ir nugabinti į vietinę atliekų šalinimo įstaigą perdirbti. Pažeistoms dalims pašalinti nenaudokite dulkių siurblio.

DĖMESIO! Ozonas yra kenksmingas žmonių sveikatai, taip pat ir dėl ozono apdorojimo likučių. Esant biocidiniams poveikiui, ozonas dėl oksidacinių savybių stipriai dirgina junginę ir kvėpavimo takų gleivinę, todėl gali pasireikšti deginantis konjunktyvos skausmas ir paraudimas, kosulys, švokštimas, kvėpavimo sunkumai, plaučių frikcijos pablogėjimas atliekant spirometro tyrimą, padidėjęs astmos priepuolių dažnis ir sunkumas žmonėms, sergantiems šia liga, ir pablogėję simptomai žmonėms, sergantiems greutinėmis kvėpavimo ir širdies bei kraujagyslių sistemos ligomis. Epidemiologiniai stebėjimai, atlikti keliose Europos šalyse, parodė, kad padidėjęs ozono koncentracija ore 10 µg / m³, paros mišrių skaičius padidėja 0,3%. Esant tokiai koncentracijai ore, kur kenksmingo ozono poveikio žmogaus sveikatai rizika yra nedidelė, jis neturi biocidinio poveikio.

Ozonavimo proceso metu tokiu būdu dezinfekuoto kambario ore ozono koncentracija yra daug kartų didesnė už rekomenduojamas atmosferos oro vertes, įskaitant PSO rekomendacijas (mažesnė nei 100 µg / m³).

Turėtumėte laikytis toliau pateiktų rekomendacijų:

- ozonuotoje patalpoje negali būti žmonių ar gyvūnų, augalus taip pat reikia pašalinti,
- atminkite, kad žmonėms neleidžiama apsistoti kambariuose šalia ozonuoto kambario, į kurį galėtų prasiskverbti šiek tiek ozono. Būtina atstoti galimybę, kad pašaliniai asmenys gali paveikti padidėjusią ozono koncentraciją,
- kambariai, kuriuose yra žmonių, nėra hermetiški. Todėl ozonuojamas patalpos turėtų būti tinkamai užplombuotos, kad ozonas nepatektų lauke į gretimas patalpas ar aplinką,
- po ozonavimo rekomenduojama naudoti deozonatorių - prietaisus, kurie paverčia ozoną deguonimi per kelias minutes (mažiau nei 1 ppm per 15 minučių ar mažiau),
- visos ozonui jautrios medžiagos turėtų būti pašalintos iš patalpų. Ozonas gali sugadinti medžiagas, ypač pagamintas iš natūralaus kaučiuko,
- nenaudokite ozono degių dujų ar sprogmenų aplinkoje,
- draudžiama rūkyti tabaką, dirbti atvira ugnimi, dirbti su įrankiais, kurie sukelia liepsną ar kibirkštį, dirbti su aliejumi ir riebalais arba pakilti aliejumi ar riebalais užterštus daiktus ozonuotoje patalpoje,
- ozonuoti neturėtų žmonės, turintys sutrikusį kvapą,
- baigus ozonavimo procedūrą, vėdinkite patalpą mažiausiai 15-30 minučių; geriausia neįeiti į jį anksčiau nei praėjus 4 valandoms po dezinfekcijos pabaigos,
- išmatuokite ozono koncentraciją prieš pakartotinai naudodami ozonu apdorotą patalpą. Naudojimo pradžios sąlyga turėtų būti rezultatai, atitinkantys vietiniuose teisės aktuose nustatytas ribines vertes.
- ozono generatoriai dažniausiai neturi tyrimų, patvirtinančių jų poveikį mikroorganizmams pagal taisykles, priimtas biocidiniams preparatams, ypač virucidiniams. Atsižvelgiant į ozono koncentraciją ore ir sąlyčio laiką, galima veikti mikroorganizmams, kurie neatitinka dabartinių biocidinių reikalavimų, ypač virucidinį aktyvumą.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Parametras	Vertė	
Modelis	90-130	90-131
Nominali itampa	230 V kintama	230 V kintama
Nominalus dažnis	50 Hz	50 Hz
Vardinė galia	38 W	38 W
UV spinduliuoties tipas	UV-C	UV-C
UV bangos ilgis	253,7 + 185 nm	253,7 + 185 nm
Ozonavimas	Taip	Taip
Elektros laido izoliacijos tipas	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Montavimo laido ilgis	1,45 m	1,45 m
Maitinimo laido skerspjūvis	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Apsaugos klasė	II	II
Lemputės tipas	2G11	2G11
Tirpalo ilgis	386 mm	386 mm
Baterijos, maitinančios nuotolinio valdymo pultą, tipas	AAA	AAA
Matmenys	460 x 210 x 210 mm	460 x 210 x 210 mm
Svoris	0,6 kg	0,6 kg

VEIKLOS INSTRUKCIJA

Lempa turi įmontuotą jungiklį maitinimo laide. Norėdami jį paleisti, prijunkite kištuką prie lizdo ir perjunkite jungiklį į padėtį "I". Nuotolinio valdymo pultu pasirinkite dezinfekcijos laiką (15 minučių / 30 minučių / 60 minučių). Įsitikinęs, kad skaičiavime nėra žmonių ar gyvūnų, operatorius gali palikti kambarį, o po to paspausti įjungimo / išjungimo mygtuką. Išgirsite vis dažnėjantį pyptelėjimą. Kuo didesnis dažnis, tuo arčiau šviesos įjungimo ir dezinfekcijos pradžios. **Lempą su nuotolinio valdymo pultu rekomenduojame įjungti kitoje patalpoje, nei dezinfekuota.** Užbaigus procesą, kuris užima pasirinktą laiką, ultravioletiniai spinduliai automatiškai išsijungia.

DĖMESIO! Pradėję, nedelsdami palikite dezinfekuotą patalpą. Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį. Absorbavus per daug ultravioletinių spindulių, oda gali dirginti ir pažeisti junginę. Pasibaigus ozonavimo procesui, vėdinkite patalpą mažiausiai 15-30 minučių; geriausia neįeiti į jį anksčiau nei praėjus 4 valandoms po dezinfekcijos pabaigos. Jei reikia sustabdyti lempos veikimą, paspauskite nuotolinio valdymo pulto įjungimo / išjungimo mygtuką (susijusi su 90-131)

Lempoje yra kabelis, leidžiantis jį prijungti prie maitinimo šaltinio, nurodant lentelėje ir etiketėje nurodytus parametrus. Lempa turėtų būti sujungta taip, kad prijungimo vietos apsaugos laipsnis būtų lygus arba didesnis už žibinto apsaugos laipsnį, nurodytą lentelėje ir etiketėje. **Jei reikia pakeisti laidą, prijungtą prie lempos, susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru.**

DĖMESIO! Draudžiama patiems pakeisti kabelį, prijungtą prie lempos. Kabelis sujungtas dėžutėje, užtikrinant tinkamą sandarumą. Atplėšus dėžutę, į ją gali patekti drėgmė, kuri gali pakenkti lampa ir (arba) elektros tinklui, o tai gali sukelti elektros smūgį, kuris gali susižeisti arba mirti. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią pakeitus prie lempos prijungtą kabelį.

STATYBA IR TAIKYMAS

Lempa skirta naudoti patalpose. Ultravioletinė spinduliuotė efektyviai pašalina iš paviršiaus virusus, bakterijas, grybelius ir kitus žmogaus organizmui kenksmingus mikroorganizmus. Dėl tiesioginio veikimo lempa užtikrina tinkamą paviršiaus dezinfekciją. Ozonas yra agentas, pasižymintis stipriomis biocidinėmis ir oksidacinėmis savybėmis, naudojamas, be kita ko, dezinfekuojant. Žmonėms vartoti skirtas vanduo ir baseino vanduo. Ozonas kaip dujos pasiekia erdves, kurias sunku dezinfekuoti kitais metodais, ir pasižymi geru aktyvų paviršių pralaidumu.

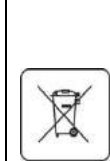
Poveikio metodas

Šviesa reikia nustatyti taip, kad ji nukristų ant dezinfekuojamo paviršiaus. UV-C šviesos šaltinis turėtų būti pastatytas nuo arčiau dezinfekuoto paviršiaus, kad UV-C spinduliai padengtų kuo daugiau jo. Objektai, kurių negalima pasiekti UV-C spinduliais, pavėsyje esantys objektai nebus dezinfekuojami. Užvedę lempą, nelikite dezinfekuotoje patalpoje. Įjunkite / išjunkite lempą, dėvėkite apsauginius akinius, dėvėkite drabužius ilgomis rankovėmis ir apsaugines pirštines. Mažiausias ekspozicijos laikas yra 15 minučių. Labai ilgai veikiant UV-C lampa, gali pablogėti kai kurie jos diapazone esantys elementai, pvz., Plastikai. Panaudojus UV-C lempą, patartina vėdinti patalpą (tai taikoma pirmųjų 100 lempų veikimo valandų

laikotarpī). Draudzīga naudoti irānkā piesīngai nei numatāta paskīrāte.

DĒMESIO! Prietaisas skīrtas naudoti patalpose.

NAUDOJIMAS



Elektra varoms gamīnūs negalīma īšmesti su bīnīnēmīs atīiekomīs, tāčīau āuōs reīka īšmesti atīīntīkamōse patalpose. Informācīā apīe šālīnīmā teīka produkto pardavējas arba vīetēs valdīōīs īnīstīcīōīs. Elektros īr elektronīnēs īrangos atīiekōse āra medzīāgu, kurīos nēra neutrālīos gamtai. Nepērdīrība īrangā galī keltī grēsmē aplīnkā īr žmōnīų sveīkatā.

Gālī bīti skīrtumū tarp pīešīno īr gamīno.

LV

Orīgīnālās līetošanas īnstrīkcīas tulkōjums UV-C dezīnfekcīas lampa Modelīs: 90-130; 90-131

UZMANĪBU! PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN UZGLABĀJIET NĀKOTNEI.

DETALIZĒTAS DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lampa īr paredzēta līetošanā īvīetās, kur nepīecīešams augsts UV starojuma līmenīs.

Bērnēm nevajadzētu spēlēt ar aprīkojumu. Bērnēm bez uzraudzības nevajadzētu tīrīt un uzturēt aprīkojumu.

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

- Lāmpas īzstarotā UV-C gāisma īr ļoti kaitīga cilvēkiem un citiem dzīvīem organismēm, tā bojā redzī, ādu un šūnu DNS.
- Līetojot īerīci, saglabājiēt UV lāmpas vīrsmu tīru. Tāuki un putekļī var īetekmēt sterilizācīas efektu. Ja uz lāmpas vīrsmas īr putekļī vai tāuki, pīrms līetošanas to notīrīēt.
- Tīrot īekštelpu gāisu ar ultravīoleto spuldzī, sterilizētāji telpā ī jābūt tīrai un sausai, jāsamazina putekļu un ūdens tvāki, temperatūrai telpas īekšpusē jābūt diapazonā no 20 ° C līdz 40 ° C, atbīlstoši jāīvēlās īedarbības laīks.
- Ultravīoleto lāmpu nevar īzmantot telpās, kur atrodas cilvēki un dzīvnieki. Laīks, kurā atrodāmīs UV-C staru diapazonā, īr jāsamazina līdz mīnīmumam. Jūs nevarat skāīties tīeši uz ultravīoleto starojumu. Ilgstoša ultravīoleto staru īedarbība var īzraisīt ādas erītēmas sīptomtus, ācu konjunktīvas sīmulēšanu un vīeglu nogurumu utt.
- Lāmpas īpatnējā efektīvā ultravīole tā jauda īr līelāka par 2 mW / klm. UV-C lāmpa īr pīemērota telpu dezīnfekcīai un sterilizēšanā 5-45 m² platībā. Ja to īzmantojāt apakšvēlā, dvīeļēm un citīem priekšmetēm rūpīgai sterilizēšanā, sterilizācīas laīks nepārsniedz 15 mīnūtes.
- Ja sterilizētājā telpā īr priekšmetī, kurīm nepīecīešama aizsardzība pret gāismu, pīemēram, kalīgrāfīas un attēlu kolekcīas utt., Līetošanas laīkā pārkāījiēt tos ar papīru.
- Pēc līetošanas glabājiēt lāmpu drošā īvīetā un bērnēm nepīeejamā īvīetā, lai īzvarītos no bojājūmēm un mīesas bojājūmēm, ko rada nepareīza lāmpas līetošana un uzglabāšana.
- Ja dīenasgāisma spuldzes saplīst, vēdīnīēt telpu 30 mīnūtes un noņemīēt bojātās daļas, vēlāms, valkājot cīmdus. Preces jāīvīeto noslēgtā plastmasas mīesīnā un jānogādā īvīetējā atkrīrum apglabāšanas īvīetā otrzējāī pārrādel. Bojātu daļu noņemšanā nelīetojīēt putekļsūcēju.

UZMANĪBU! Ozons īr kaitīgs cilvēku veselībai, arī ozona apstrādes atīikumu vēdā. Koncentrācīā ar bīocīdu efektu ozons oksīdējošo īpašību dēļ spēcīgi kairina konjunktīvu un īelošanas trakta glotādu, kā rezultātā var rastīs dedzīnošās sāpes un konjunktīvas apsārtums, klepus, sēkšana, īelošanas grūtības, plāušu funkcīas pasīlīnāšanās sīpirogāfīas īzmeklēšanā, astmas lēkmju bīezuma un smaguma palielināšanās cilvēkiem, kurī cīeš no šīs slīmības, un sīptomu pasīlīnāšanās cilvēkiem ar vīenlīcīgām īlpošanas un sīrds un asīnsvādu sīstēmu slīmībām. Epidemiolōģīskīe novērojūmī, kas vēkīti

vairākās Eīropas valstīs, īr parādījušī, ka ozona koncentrācīas paaugstīnāšanās gāisā par 10 $\mu\text{g} / \text{m}^3$ īzraisa īkdīenas mīrīšo skāīta pīeaugumu par 0,3%. Koncentrācīas diapazonā gāisā, kur ozona kaitīgās īetekmes rīks uz cilvēka veselību īr mazs, tas nerada bīocīdu.

Ozonēšanas procesā ozona koncentrācija šādā veidā dezīnficētās telpas gāisā īr daudzkārt līelāka nekā īeteicāmās vērtības atmosfērās gāisam, tostarp PVO īeteikumoms (zem 100 $\mu\text{g} / \text{m}^3$). Jums jāīvēro tālāk snīgtīe īeteikumī:

- ozonētājā telpā nedrīkst uzturēties cilvēki vai dzīvnieki, arī aug īr jānoņem,
- atcerīeties, ka cilvēkiem īr aizlīegts uzturēties telpās blakus ozonētājā telpā, kurā varētu īekļūt nedaudz ozona. Īr absolūtī nepīecīams īzslēgt īespēju, ka nepīderošās personas var pakļaut paaugstīnātai ozona koncentrācīai,
- telpas, kurās atrodas cilvēki, nav hermētiskas. Tādēj telpas, kas pakļautas ozonēšanā, bītu pīenācīgi noslēgtas, lai ozons nepīlūst ārā blakus esošajās telpās vai īvdē,
- pēc ozonēšanas īeteicams īzmantot deozonatoru - īerīces, kas dažu mīnūšu laīkā pārvērs ozonu skābeklī (mazāk nekā 1 ppm 15 mīnūtes vai mazāk),
- vīsi no ozona ījutīgie materiāli jāīzņem no telpām. Ozons var sabojāt materiālus, īpaši tos, kas īzgatavoti no dabīgā kaučūka,
- nelīetojīēt ozonu vīegli uzliesmojošu gāzu vai sprāgstvīelū īvdē,
- īr aizlīegts smēķēt tabaku, strādāt ar atklātu uguni, strādāt ar īnstrīmentēm, kas īzraisa liesmu vai dzīrksteī, strādāt ar eļļām un tāukiem vai atstāt ar eļļu vai tāukiem pīesārņotus priekšmetus ozonētā telpā,
- ozonēšanu nedrīkst vēīkt cilvēki ar traucētu smaku,
- pēc ozonēšanas apstrādes pabeīgšanas telpu vēdīna vīsmaz 15 līdz 30 mīnūtes; vīslabāk nav īekļūt tajā ātrāk kā 4 stundas pēc dezīnfekcīas beigām,
- Pīrms atkārtotas telpas, kas apstrādāta ar ozonu, īzmēra ozona koncentrācīju. Līetošanas uzsācīanas nosacījūmām jābūt rezultātām saskaņā ar vīetējos tiesību aktos noteīktajām robežvērtībām.
- ozona ģeneratorēm vīsbīezāk nav testu, kas apstīprīnātu to darbību pret mikroorganīsmēm saskaņā ar noteīkūmēm, kas pīeņēmtī bīocīdajām preparātiem, jo īpaši vīrucīdēm. Atkarībā no ozona koncentrācīas gāisā un saskares laīka īr īespējams īedarbotīs uz mikroorganīsmēm, kas neatbīlst pašrīezējām bīocīdajām prasībām, jo īpaši uz vīrucīdo aktivītātī.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Parametrs	Vērtība	
Modelīs	90-130	90-131
Nominālais sprīegums	230 V mainstrāva	230 V mainstrāva
Nominālā frekvence	50 Hz	50 Hz
Nominālā jauda	38 W	38 W
UV starojuma veids	UV-C	UV-C
UV vīlņa garums	253,7 + 185 nm	253,7 + 185 nm
Ozonēšana	Jā	Jā
Strāvas vada īzolācīas tīpas	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Strāvas vada garums	1,45 m	1,45 m
Strāvas vada šķērsgrīezums	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Aīzsardzības klase	II	II
Spuldzes tīps	2G11	2G11
Šķembas garums	386 mm	386 mm
Baterījas tīps, kas darbīna tālvadības pultī	AAA	AAA
Īzmēri	460 x 210 x 210 mm	460 x 210 x 210 mm
Svars	0,6 kg	0,6 kg

DARBĪBAS ĪNSTRĪCĪJA

Lāmpā īr īebūvēts slēdzīs strāvas vadā. Lai to īedarbīnātu, pīvienojīēt kontaktdakšu kontaktlīzdāī un pārslēdzīēt slēdži pozīcīā "I". Īzmantojāt tālvadības pultī, īzvēlīeties dezīnfekcīas laīku (15 mīnūtes / 30 mīnūtes / 60 mīnūtes). Pārīecīnīotīs, ka uzskāīt nav cilvēku vai

džīvnieku, operators var atstāt istabu, kam seko ieslēgšanas / izslēgšanas poga. Jūs dzirdēsiet piktieni ar pieaugošu biežumu. Jo augstāka frekvence, jo tuvāk gaismas ieslēgšanai un dezinfekcijas sāksnāi. **Mēs iesakām ar tīrīšanas pulci darbināt citu telpu, nevis dezinficētu.** Pēc procesa pabeigšanas, kas aizņem izvēlēto laiku, ultravioletā gaisma automātiski izslēdzas.

UZMANĪBU! Pēc iedarbināšanas nekavējoties atstāiet dezinficēto telpu. Neskatieties tieši uz gaismas avotu. Pārāk daudz ultravioletās gaismas absorbēšana var kairināt ādu un sabojāt konjunktīvu. Pēc ozonēšanas aprādes pabeigšanas telpu vādiniet vismaz 15 līdz 30 minūtes; vislabāk to neievadīt ātrāk kā 4 stundas pēc dezinfekcijas beigām. Ja nepieciešams pārtraukt spuldes darbību, nospiediet tīrīšanas pults ieslēgšanas / izslēgšanas pogu (attiecas uz 90-131)

Lampa ir aprīkota ar kabeli, kas ļauj to savienot ar barošanas avotu ar tabulā un uz etiķetes norādītajiem parametriem. Lampai jābūt savienotai tā, lai savienojuma vietas aizsardzības pakāpe būtu vienāda vai lielāka par tabulas un vērtējuma etiķetes norādīto luktura aizsardzības pakāpi.

Ja jums ir jāmaina lampai pievienots vads, lūdz, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

UZMANĪBU! Aizliegts pats nomainīt kabeli, kas pievienots lukturim. Kabelis ir savienots kastē, nodrošinot atbilstošu hermētiskuma līmeni. Atverot kārbu, tajā var nokļūt mitrumam, kas var sabojāt lampu un / vai elektroītiku, kā arī izraisīt elektriskās strāvas triecienu, kas var izraisīt traumas vai nāvi. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, nomainot lampai pievienoto kabeli.

BŪVNIECĪBA UN PIEMĒROŠANA


Lampa paredzēta lietošanai telpās. Ultravioletais starojums efektīvi noņem no virsmas vīrusus, baktērijas, sēnītes un citus cilvēka organismam kaitīgus mikroorganismus. Tiesās darbības dēļ lampa nodrošina pareizu virsmas dezinfekciju. Ozons ir līdzeklis ar spēcīgām biocidām un oksidējošām īpašībām, ko cita starpā izmanto dezinfekcijā. dzeramais ūdens un peldbaseina ūdens. Ozons kā gāze nonāk telpās, kuras ir grūti dezinficēt ar citām metodēm, un to raksturo laba porainu virsmu caurlaidība.

Iedarbības metode

Gaisma jānoregulē tā, lai tā nokristu uz dezinficējamo virsmu. UV-C gaismas avots jānovieto pēc iespējas tuvāk dezinficētajai virsmai, lai UV-C stari pārklātu pēc iespējas vairāk no tā. Objekt, kuras nevar sasniegt ar UV-C stariem, objekti, kas novietoti ēnā, netiks dezinficēti. Pēc lampas iedarbināšanas neuzturieties dezinficētajā telpā. Ieslēdzot / izslēdzot lampu, valkājiet aizsargbrilles un apģērbu ar garām piedurknēm un aizsargcimdus. Minimālais ekspozīcijas laiks ir 15 minūtes. Ļoti ilgstoša UV-C lampas iedarbība var izraisīt dažu tās diapazonā esošo elementu, piemēram, plastmasas, noārdīšanos. Pēc UV-C lampas izmantošanas ieteicams telpu vādināt (tas attiecas uz lampas darbības pirmo 20 stundu periodu). Instrumentu nav atļauts izmantot pretēji paredzētajam lietojumam.

UZMANĪBU! Ierīce paredzēta darbam telpās.

IZMANTOŠANA

	Ar elektrību darbināmus izstrādājumus nevajadzētu izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan atbilstoši attiecīgajai telpās. Informāciju par utilizāciju sniedz produkta izplatītājs vai vietējās pašvaldības. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir vielas, kas nav neitrālas dabiskajai videi. Nepārstrādātas iekārtas ir potenciāls drauds videi un cilvēku veselībai.
--	--

Starp zīmējumu un produktu var būt atšķirības.

IT

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Lampada disinfettante UV-C

Modello: 90-130; 90-131

ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER RIFERIMENTI FUTURI.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLATE

La lampada è progettata per l'uso in applicazioni che richiedono un alto livello di radiazioni UV.

I bambini non dovrebbero giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono pulire e sottoporre a manutenzione l'attrezzatura.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

● **La luce UV-C emessa dalla lampada è altamente dannosa per l'uomo e altri organismi viventi, danneggia la vista, la pelle e il DNA delle cellule.**

● Quando si utilizza il dispositivo, mantenere pulita la superficie della lampada UV. Il grasso e la polvere possono influire sull'effetto di sterilizzazione. Se è presente polvere o grasso sulla superficie della lampada, rimuoverla prima dell'uso.

● Quando si pulisce l'aria interna con una lampada a ultravioletti, la stanza sterilizzata deve essere pulita e asciutta, ridurre la polvere e il vapore acqueo, la temperatura all'interno della stanza deve essere compresa tra 20 ° C e 40 ° C, il tempo di esposizione deve essere selezionato in modo appropriato.

● **La lampada ultravioletta non può essere utilizzata in ambienti in cui sono presenti persone e animali.** Il tempo in cui ci troviamo nel raggio dei raggi UV-C dovrebbe essere ridotto al minimo. Non puoi guardare direttamente l'illuminante ultravioletto. L'esposizione a lungo termine ai raggi ultravioletti può causare sintomi di eritema cutaneo, stimolazione della congiuntiva degli occhi e facile affaticamento, ecc.

● La potenza ultravioletta effettiva specifica della lampada è maggiore di 2 mW / km. La lampada UV-C è adatta per disinfectare e sterilizzare ambienti con un'area di 5-45 m². Se lo si utilizza per biancheria intima, asciugamani e altri articoli per una sterilizzazione completa, il tempo di sterilizzazione non supera i 15 minuti.

● Se nella stanza sterilizzata sono presenti oggetti che richiedono protezione dalla luce, come calligrafia e raccolte di immagini, ecc., Coprirli con carta durante l'uso.

● Dopo l'uso, conservare la lampada in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini, per evitare danni e lesioni personali causati da un uso improprio e dalla conservazione della lampada.

● In caso di rottura di lampade fluorescenti, aerare il locale per 30 minuti e rimuovere le parti danneggiate, preferibilmente indossando guanti. Gli articoli devono essere riposti in un sacchetto di plastica sigillato e portati al centro di smaltimento rifiuti locale per il riciclaggio. Non utilizzare un aspirapolvere per rimuovere le parti danneggiate.

ATTENZIONE! L'ozono è dannoso per la salute umana, anche sotto forma di residui del trattamento con ozono. In concentrazioni aventi effetto biocida, l'ozono, per le sue proprietà ossidanti, esercita un forte effetto irritante sulla congiuntiva e sulla mucosa delle vie respiratorie, che può provocare bruciore e arrossamento della congiuntiva, tosse, respiro sibilante, difficoltà respiratorie, deterioramento della funzione polmonare all'esame spirometrico, aumento della frequenza e della gravità degli attacchi di asma nelle persone affette da questa malattia e peggioramento dei sintomi nelle persone con malattie concomitanti dell'apparato respiratorio e cardiovascolare. Osservazioni epidemiologiche condotte in diversi paesi europei hanno dimostrato che un aumento della concentrazione di ozono nell'aria di 10 µg / m³ provoca un aumento del numero giornaliero di morti dello 0,3%. Nell'intervallo di concentrazioni nell'aria dove il rischio di effetti nocivi dell'ozono sulla salute umana è basso, non esercita un effetto biocida.

Durante il processo di ozonizzazione, la concentrazione di ozono nell'aria della stanza disinfectata in questo modo è molte volte superiore ai valori raccomandati per l'aria atmosferica, comprese nelle raccomandazioni dell'OMS (inferiori a 100 µg / m³).

Dovresti seguire i consigli seguenti:

● nessuna persona o animale può rimanere nella stanza ozonizzata, anche le piante dovrebbero essere rimosse,

● ricorda che le persone non sono autorizzate a stare nelle stanze adiacenti alla stanza ozonizzata, in cui potrebbe penetrare un po' di ozono. È assolutamente necessario escludere la possibilità di esposizione a maggiori concentrazioni di ozono da parte di estranei,

- le stanze in cui sono presenti persone non sono ermetiche. I locali soggetti a ozonizzazione devono quindi essere adeguatamente sigillati in modo che l'ozono non fuoriesca all'esterno nelle stanze adiacenti o nell'ambiente,

- dopo l'ozonizzazione, si consiglia di utilizzare un deozonizzatore - dispositivi che convertono l'ozono in ossigeno entro pochi minuti (meno di 1 ppm in 15 minuti o meno),

- tutti i materiali sensibili all'ozono devono essere rimossi dai locali. L'ozono può danneggiare i materiali, soprattutto quelli in gomma naturale,

- non utilizzare ozono nell'ambiente di gas infiammabili o esplosivi,

- è vietato fumare tabacco, lavorare con fiamme libere, lavorare con strumenti che provocano fiamme o scintille, lavorare con oli e grassi o lasciare oggetti contaminati da olio o grasso in una stanza ozonizzata,

- l'ozonizzazione non deve essere eseguita da persone con problemi di odore,

- al termine del trattamento di ozonizzazione, ventilare l'ambiente per almeno 15-30 minuti; è meglio non entrare prima di 4 ore dopo la fine della disinfezione,

- Misurare la concentrazione di ozono prima di riutilizzare la stanza trattata con ozono. La condizione per iniziare l'uso dovrebbe essere i risultati in conformità con i valori limite specificati nella legislazione locale.

- I generatori di ozono molto spesso non dispongono di test che confermino la loro azione contro i microrganismi secondo le regole adottate per i preparati biocidi, in particolare virucidi. A seconda della concentrazione di ozono nell'aria e del tempo di contatto, è possibile agire su microrganismi che non soddisfano le attuali esigenze biocide, in particolare l'attività virucida.

congiuntiva. Una volta completato il trattamento di ozonizzazione, aerare la stanza per almeno 15-30 minuti; è meglio non entrare prima di 4 ore dopo la fine della disinfezione. Se è necessario interrompere il funzionamento della lampada, premere il pulsante on / off del telecomando (riguarda 90-131)

La lampada è dotata di un cavo che ne consente il collegamento ad un alimentatore con i parametri riportati in tabella e in targa. La lampada deve essere collegata in modo che il grado di protezione del luogo di collegamento sia uguale o superiore al grado di protezione della lampada, indicato nella tabella e sull'etichetta di targa. **Se è necessario sostituire il cavo collegato alla lampada, contattare un centro di assistenza autorizzato.**

ATTENZIONE! È vietato sostituire da soli il cavo collegato alla lampada. Il cavo è collegato in una scatola che garantisce un adeguato livello di tenuta. L'apertura della confezione potrebbe consentire l'ingresso di umidità, che potrebbe danneggiare la lampada e / o la rete elettrica e provocare scosse elettriche che potrebbero provocare lesioni o morte. Il produttore non è responsabile per danni derivanti dalla sostituzione del cavo collegato alla lampada.

CONSTRUZIONE E APPLICAZIONE


La lampada è destinata all'uso in interni. La radiazione ultravioletta rimuove efficacemente virus, batteri, funghi e altri microrganismi dannosi per il corpo umano dalla superficie. Grazie all'uso dell'azione diretta, la lampada garantisce una corretta disinfezione della superficie. L'ozono è un agente con forti proprietà biocide e ossidanti, utilizzato tra l'altro nella disinfezione, acqua destinata al consumo umano e acqua di piscina. L'ozono come gas raggiunge spazi difficili da disinfettare con altri metodi ed è caratterizzato da una buona permeabilità delle superfici porose.

Metodo di esposizione

La luce va regolata in modo che cada sulla superficie da disinfettare. La sorgente di luce UV-C deve essere posizionata il più vicino possibile alla superficie disinfettata, in modo che i raggi UV-C la coprano il più possibile. Oggetti che non possono essere raggiunti dai raggi UV-C, oggetti posti all'ombra non verranno disinfettati. Non rimanere nella stanza disinfettata dopo aver acceso la lampada. Indossare occhiali di sicurezza e indossare indumenti a maniche lunghe e guanti protettivi quando si accende / spegne la lampada. Il tempo minimo di esposizione è di 15 minuti. Un'esposizione molto lunga alla lampada UV-C può portare alla degradazione di alcuni elementi che si trovano nel suo campo, ad esempio la plastica. Dopo aver utilizzato la lampada UV-C, si consiglia di ventilare la stanza (questo vale per il periodo delle prime 100 ore di funzionamento della lampada). Non è consentito utilizzare lo strumento contrariamente alla sua destinazione d'uso.

ATTENZIONE! Il dispositivo è previsto per il funzionamento in interni.

UTILIZZAZIONE

	I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture adeguate. Le informazioni sullo smaltimento sono fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non sono neutre per l'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.
---	--

Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

NL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
UV-C desinfectielamp
Model: 90-130; 90-131

AANDACHT! LEES VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

De lamp is ontworpen voor gebruik in toepassingen die een hoge mate van UV-straling vereisen.

SPECIFICHE TECNICHE

Parametro	Valore	
Modello	90-130	90-131
Tensione nominale	230 V AC	230 V AC
Frequenza nominale	50 Hz	50 Hz
Potenza nominale	38 W.	38 W.
Tipo di radiazione UV	UV-C	UV-C
Lunghezza d'onda UV	253,7 + 185 nm	253,7 + 185 nm
Ozonizzazione	si	si
Tipo di isolamento del cavo di alimentazione	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Lunghezza del cavo di alimentazione	1,45 m	1,45 m
Sezione del cavo di alimentazione	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Classe di protezione	II	II
Tipo di lampadina	2G11	2G11
Lunghezza doppia	386 mm	386 mm
Tipo di batteria che alimenta il telecomando	AAA	AAA
Dimensioni	460 x 210 x 210 mm	460 x 210 x 210 mm
Peso	0,6 kg	0,6 kg

ISTRUZIONI PER L'USO

La lampada ha un interruttore integrato nel cavo di alimentazione. Per avviarlo collegare la spina alla presa e portare l'interruttore in posizione "I". Selezionare il tempo di disinfezione (15 minuti / 30 minuti / 60 minuti) utilizzando il telecomando. Dopo essersi accertati che non ci siano persone o animali nel conteggio, l'operatore può lasciare la stanza, seguito dal pulsante di accensione / spegnimento. Sentirai un segnale acustico con frequenza crescente. Maggiore è la frequenza, più ci si avvicina all'accensione della luce e all'avvio della disinfezione. **Si consiglia di far funzionare la lampada con il telecomando in una stanza diversa da quella disinfettata.** Al termine del processo, che richiede la quantità di tempo selezionata, la luce ultravioletta si spegne automaticamente.

ATTENZIONE! Dopo l'avvio, lasciare immediatamente la stanza disinfettata. Non guardare direttamente la fonte di luce. Assorbire troppa luce ultravioletta può irritare la pelle e danneggiare la

Kinderen mogen niet met de apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen de apparaat niet schoonmaken en onderhouden.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

● **Het door de lamp uitgestraalde UV-C-licht is zeer schadelijk voor mensen en andere levende organismen, het beschadigt het gezichtsvermogen, de huid en het DNA van cellen.**

● Houd bij gebruik van het apparaat het oppervlak van de UV-lamp schoon. Vet en stof kunnen het sterilisatie-effect beïnvloeden. Als er stof of vet op het oppervlak van de lamp zit, veeg dit dan voor gebruik weg.

● Bij het reinigen van binnenlucht met een ultraviolette lamp, moet de gesteriliseerde kamer schoon en droog zijn, stof en waterdamp verminderen, de temperatuur in de kamer moet tussen 20 ° C en 40 ° C liggen, de belichtingstijd moet op de juiste manier worden gekozen.

● **De ultraviolette lamp kan niet worden gebruikt in ruimtes waar mensen en dieren aanwezig zijn.** De tijd waarin we ons in het bereik van UV-C-stralen bevinden, moet worden geminimaliseerd. U kunt niet rechtstreeks in de ultraviolette lichtbron kijken. Langdurige blootstelling aan ultraviolette straling kan symptomen van huiderythem, stimulatie van het bindvlies van de ogen en gemakkelijke vermoeidheid veroorzaken, enz.

● Het specifieke effectieve ultraviolette vermogen van de lamp is groter dan 2 mW / klm. De UV-C lamp is geschikt voor het desinfecteren en steriliseren van ruimtes met een oppervlakte van 5-45 m². Als u het gebruikt voor ondergoed, handdoeken en andere items voor een grondige sterilisatie, is de sterilisatietijd niet langer dan 15 minuten.

● Als er voorwerpen in de gesteriliseerde ruimte zijn die tegen licht moeten worden beschermd, zoals kalligrafie- en fotocollecties, enz., Dek deze dan tijdens gebruik af met papier.

● Berg de lamp na gebruik op een veilige plaats en buiten het bereik van kinderen op om schade en persoonlijk letsel als gevolg van onjuist gebruik en opslag van de lamp te voorkomen.

● In geval van breuk van fluorescentielampen, de kamer gedurende 30 minuten ventileren en de beschadigde delen verwijderen, bij voorkoor met handschoenen. Artikelen moeten in een verzegelde plastic zak worden gedaan en voor recycling naar uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf worden gebracht. Gebruik geen stofzuiger om beschadigde onderdelen te verwijderen.

AANDACHT! Ozon is schadelijk voor de menselijke gezondheid, ook in de vorm van residuen van ozonbehandeling. In concentraties met een biocide werking oefent ozon, vanwege zijn oxiderende eigenschappen, een sterk irriterend effect uit op het bindvlies en het slijmvlies van de luchtwegen, wat kan leiden tot brandende pijn en roodheid van het bindvlies, hoesten, piepende ademhaling, ademhalingsmoeilijkheden, verslechtering van de longfunctie bij spirograafonderzoek, een toename van de frequentie en ernst van astma-aanvallen bij mensen die aan deze ziekte lijden, en de verslechtering van de symptomen bij mensen met bijkomende aandoeningen van de luchtwegen en het cardiovasculaire systeem. Epidemiologische waarnemingen uitgevoerd in verschillende Europese landen hebben aangetoond dat een toename van de ozonconcentratie in de lucht met 10 µg / m³ een toename van het dagelijkse aantal sterfgevallen met 0,3% veroorzaakt. In het concentratiegebied in de lucht waar het risico van schadelijke effecten van ozon op de menselijke gezondheid laag is, heeft het geen biocide werking.

Tijdens het ozonisatieproces is de ozonconcentratie in de lucht van de aldus gedesinfecteerde ruimte vele malen hoger dan de aanbevolen waarden voor de atmosferische lucht, ook in de aanbevelingen van de WHO (onder 100 µg / m³).

U dient de onderstaande aanbevelingen op te volgen:

● er mogen geen mensen of dieren in de gezoneerde kamer blijven, ook planten moeten worden verwijderd,

● Onthoud dat mensen niet mogen verblijven in kamers naast de gezoneerde kamer, waarin wat ozon kan binnendringen. Het is absoluut noodzakelijk om de mogelijkheid van blootstelling aan verhoogde ozonconcentraties door buitenstaanders uit te sluiten,

● kamers waarin mensen aanwezig zijn, zijn niet hermetisch. De kamers die aan ozon worden onderworpen, moeten daarom goed worden afgesloten zodat ozon niet naar buiten lekt in aangrenzende kamers of in de omgeving,

● na ozonisatie wordt aanbevolen om een deozonator te gebruiken - apparaten die ozon binnen enkele minuten in zuurstof omzetten (minder dan 1 ppm in 15 minuten of minder),

● alle ozon gevoelige materialen moeten uit de lokalen worden verwijderd. Ozon kan materialen beschadigen, vooral die van natuurlijk rubber,

● gebruik geen ozon in de omgeving van brandbare gassen of explosieven,

● het is verboden om tabak te roken, met open vuur te werken, met gereedschap te werken dat een vlam of vonk veroorzaakt, met oliën en vetten te werken of met olie of vet vervuilde voorwerpen in een gezoneerde ruimte achter te laten,

● ozonisatie mag niet worden uitgevoerd door mensen met een verminderde geur,

● na beëindiging van de ozonbehandeling de ruimte minimaal 15 tot 30 minuten ventileren; het is het beste om het niet eerder dan 4 uur na het einde van de desinfectie in te voeren,

● Meet de ozonconcentratie voordat u de met ozon behandelde ruimte opnieuw gebruikt. De voorwaarde voor aanvang van het gebruik moeten resultaten zijn in overeenstemming met de grenswaarden die zijn gespecificeerd in de lokale wetgeving.

● ozongeneratoren beschikken meestal niet over tests die hun werking tegen micro-organismen bevestigen in overeenstemming met de regels die zijn aangenomen voor biocidpreparaten, met name virusdodend. Afhankelijk van de ozonconcentratie in de lucht en de contacttijd is het mogelijk in te werken op micro-organismen die niet voldoen aan de huidige biocide eisen, in het bijzonder virusdodende activiteit.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Parameter	Waarde	
Model	90-130	90-131
Nominale spanning	230 V wisselstroom	230 V wisselstroom
Nominale frequentie	50 Hz	50 Hz
Nominaal vermogen	38 W.	38 W.
Type UV-straling	UV-C	UV-C
UV-golflengte	253,7 + 185 nm	253,7 + 185 nm
Ozonisatie	Ja	Ja
Type isolatie van netsnoer	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Lengte van het netsnoer	1,45 m	1,45 m
Doorsnede netsnoer	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Beschermingsklasse	II	II
Type lamp	2G11	2G11
Bubble lengte	386 mm	386 mm
Type batterij die de afstandsbediening voedt	AAA	AAA
Dimensies	460 x 210 x 210 mm	460 x 210 x 210 mm
Gewicht	0,6 kg	0,6 kg

GEBRUIKSAANWIJZING

De lamp heeft een ingebouwde schakelaar op het netsnoer. Om het te starten, steekt u de stekker in het stopcontact en zet u de schakelaar in de stand "I". Selecteer de desinfectietijd (15 minuten / 30 minuten / 60 minuten) met de afstandsbediening. Nadat er zeker van is dat er geen mensen of dieren in de telling zijn, kan de operator de kamer verlaten, gevolgd door de aan / uit-knop. U hoort een piep met toenemende frequentie. Hoe hoger de frequentie, hoe dichter bij het inschakelen van het licht en het starten van de desinfectie. **We raden aan om de lamp met de afstandsbediening in een andere ruimte te laten werken dan gedesinfecteerd.** Nadat het proces is voltooid, wat de geselecteerde hoeveelheid tijd in beslag neemt, wordt het ultraviolette licht automatisch uitgeschakeld.

AANDACHT! Verlaat na het starten de gedesinfecteerde ruimte onmiddellijk. Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. Te veel ultraviolet licht absorberen kan de huid irriteren en het bindvlies beschadigen.

Een N a de ozonisatie behandeling is voltooid, de ruimte een ten minste 15 tot 30 minuten; het is het beste om het niet eerder dan 4 uur na het einde van de desinfectie in te voeren. Als het nodig is om de werking van de lamp te stoppen, drukt u op de aan / uit-knop op de afstandsbediening (betreft 90-131)

De lamp is voorzien van een kabel waarmee hij kan worden aangesloten op een voeding met de parameters in de tabel en op het typeplaatje. De lamp moet zo worden aangesloten dat de beschermingsgraad van de aansluitplaats gelijk is aan of hoger is dan de beschermingsgraad van de lamp, vermeld in de tabel en op het typeplaatje.

Als u het snoer van de lamp moet vervangen, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.

AANDACHT! Het is verboden om de kabel die op de lamp is aangesloten zelf te vervangen. De kabel is verbonden in een doos die zorgt voor een passend niveau van dichtheid. Door het openen van de doos kan er vocht binnendringen, wat de lamp en / of het lichtnet kan beschadigen en kan leiden tot elektrische schokken met mogelijk letsel of de dood tot gevolg. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van het vervangen van de kabel die op de lamp is aangesloten.

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De lamp is bedoeld voor gebruik binnenshuis. Ultraviolette straling verwijdert effectief virussen, bacteriën, schimmels en andere micro-organismen die schadelijk zijn voor het menselijk lichaam van het oppervlak. Door het gebruik van directe actie zorgt de lamp voor een goede desinfectie van het oppervlak. Ozon is een middel met sterke biocidale en oxiderende eigenschappen, dat onder meer wordt gebruikt bij desinfectie. water bestemd voor menselijke consumptie en zwembadwater. Ozon als gas bereikt ruimtes die moeilijk te desinfecteren zijn met andere methoden en wordt gekenmerkt door een goede doorlaatbaarheid van poreuze oppervlakken.

Belichtingsmethode

Het licht moet zo worden ingesteld dat het op het te desinfecteren oppervlak valt. De UV-C-lichtbron moet zo dicht mogelijk bij het gedesinfecteerde oppervlak worden geplaatst, zodat de UV-C-stralen er zoveel mogelijk van bedekken. Voorwerpen die door UV-C-straling niet bereikt kunnen worden, voorwerpen die in de schaduw staan, worden niet gedesinfecteerd. Blijf niet in de gedesinfecteerde kamer nadat u de lamp heeft aangezet. Draag een veiligheidsbril en draag kleding met lange mouwen en beschermende handschoenen bij het in- en uitschakelen van de lamp. De minimale belichtingstijd is 15 minuten. Zeer lange blootstelling aan de UV-C-lamp kan leiden tot degradatie van bepaalde elementen die binnen het bereik vallen, zoals kunststoffen. Na gebruik van de UV-C lamp is het aan te raden om de ruimte te ventileren (dit geldt voor de periode van de eerste 100 uur lampbedrijf). Het is niet toegestaan om de tool anders dan bedoeld te gebruiken.

AANDACHT! Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

GEBRUIK



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten in geschikte faciliteiten worden afgevoerd. Informatie over het weggoien wordt verstrekt door de dealer van het product of de plaatselijke autoriteiten. Agedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet neutraal zijn voor de natuurlijke omgeving. Niet-gerecyclede apparatuur is een mogelijke bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

FR

**Traduction du mode d'emploi original
Lampe désinfectante UV-C
Modèle: 90-130; 90-131**

ATTENTION! AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

La lampe est conçue pour être utilisée dans des applications nécessitant un niveau élevé de rayonnement UV.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer et entretenir l'équipement.

INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

● **La lumière UV-C émise par la lampe est très nocive pour les humains et les autres organismes vivants, elle endommage la vue, la peau et l'ADN des cellules.**

● Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez la surface de la lampe UV propre. La graisse et la poussière peuvent affecter l'effet de stérilisation. S'il y a de la poussière ou de la graisse sur la surface de la lampe, essuyez-la avant de l'utiliser.

● Lors du nettoyage de l'air intérieur avec une lampe ultraviolette, la pièce stérilisée doit être propre et sèche, réduire la poussière et la vapeur d'eau, la température à l'intérieur de la pièce doit être comprise entre 20 ° C et 40 ° C, le temps d'exposition doit être correctement sélectionné.

● **La lampe ultraviolette ne peut pas être utilisée dans des pièces où des personnes et des animaux sont présents .** Le temps pendant lequel nous sommes dans la plage des rayons UV-C doit être minimisé. Vous ne pouvez pas regarder directement l'illuminant ultraviolet. Une exposition à long terme aux rayons ultraviolets peut provoquer des symptômes d'érythème cutané, une stimulation de la conjonctive des yeux et une fatigue facile, etc.

● La puissance ultraviolette effective spécifique de la lampe est supérieure à 2 mW / km. La lampe UV-C convient à la désinfection et à la stérilisation de pièces d'une superficie de 5 à 45 m². Si vous l'utilisez pour les sous-vêtements, serviettes et autres articles pour une stérilisation complète, le temps de stérilisation ne dépasse pas 15 minutes.

● S'il y a des articles dans la pièce stérilisée qui nécessitent une protection contre la lumière, comme des collections de calligraphie et d'images, etc., couvrez-les de papier pendant l'utilisation.

● Après utilisation, rangez la lampe dans un endroit sûr et hors de portée des enfants, pour éviter les dommages et les blessures causés par une utilisation et un stockage inappropriés de la lampe.

● En cas de casse des lampes fluorescentes, aérer la pièce pendant 30 minutes et retirer les pièces endommagées, de préférence avec des gants. Les articles doivent être placés dans un sac en plastique scellé et emmenés à votre installation locale d'élimination des déchets pour recyclage. N'utilisez pas d'aspirateur pour retirer les pièces endommagées.

ATTENTION! L'ozone est nocif pour la santé humaine, également sous forme de résidus de traitement à l'ozone. Dans les concentrations ayant un effet bioide, l'ozone, en raison de ses propriétés oxydantes, exerce un fort effet irritant sur la conjonctive et la muqueuse des voies respiratoires, ce qui peut entraîner une douleur brûlante et une rougeur de la conjonctive, toux, respiration sifflante, difficultés respiratoires détérioration de la fonction pulmonaire lors de l'examen au spiromètre, augmentation de la fréquence et de la gravité des crises d'asthme chez les personnes atteintes de cette maladie et aggravation des symptômes chez les personnes atteintes de maladies concomitantes des systèmes respiratoire et cardiovasculaire. Des observations épidémiologiques menées dans plusieurs pays européens ont montré qu'une augmentation de la concentration d'ozone dans l'air de 10 µg / m³ entraîne une augmentation du nombre quotidien de décès de 0,3%. Dans la gamme de concentrations dans l'air où le risque d'effets nocifs de l'ozone sur la santé humaine est faible, il n'exerce pas d'effet bioide.

Pendant le processus d'ozonation, la concentration d'ozone dans l'air de la pièce désinfectée de cette manière est plusieurs fois plus élevée que les valeurs recommandées pour l'air atmosphérique, y compris dans les recommandations de l'OMS (inférieures à 100 µg / m³). Vous devez suivre les recommandations ci-dessous:

- aucune personne ni aucun animal ne peut rester dans la pièce ozonée, les plantes doivent également être enlevées,
- rappelez-vous que les gens ne sont pas autorisés à rester dans des pièces à côté de la pièce ozonée, dans laquelle de l'ozone pourrait pénétrer. Il est absolument nécessaire d'exclure la

possibilité d'exposition à des concentrations accrues d'ozone par des étrangers,

- les pièces dans lesquelles des personnes sont présentes ne sont pas hermétiques. Les pièces soumises à l'ozonation doivent donc être correctement scellées afin que l'ozone ne s'échappe pas à l'extérieur dans les pièces adjacentes ou dans l'environnement,

- après l'ozonation, il est recommandé d'utiliser un déozonateur - des appareils qui convertissent l'ozone en oxygène en quelques minutes (moins de 1 ppm en 15 minutes ou moins),

- tous les matériaux sensibles à l'ozone doivent être retirés des locaux. L'ozone peut endommager les matériaux, en particulier ceux en caoutchouc naturel,

- n'utilisez pas d'ozone dans l'environnement de gaz inflammables ou d'explosifs,

- il est interdit de fumer du tabac, de travailler avec un feu ouvert, de travailler avec des outils qui provoquent une flamme ou une étincelle, de travailler avec des huiles et des graisses ou de laisser des objets contaminés par de l'huile ou de la graisse dans une pièce ozonée,

- l'ozonation ne doit pas être effectuée par des personnes ayant une odeur altérée,

- une fois le traitement d'ozonation terminé, aérer la pièce pendant au moins 15 à 30 minutes; il est préférable de ne pas y entrer plus de 4 heures après la fin de la désinfection,

- Mesurez la concentration d'ozone avant de réutiliser la pièce traitée à l'ozone. La condition pour commencer l'utilisation doit être des résultats conformes aux valeurs limites spécifiées dans la législation locale.

- les générateurs d'ozone ne disposent le plus souvent pas de tests confirmant leur action contre les micro-organismes conformément aux règles adoptées pour les préparations biocides, notamment virucides. En fonction de la concentration d'ozone dans l'air et du temps de contact, il est possible d'agir sur des microorganismes ne répondant pas aux exigences biocides actuelles, en particulier l'activité virucide.

désinfectée. Une fois le processus terminé, ce qui prend le temps sélectionné, la lumière ultraviolette s'éteint automatiquement.

ATTENTION! Après le démarrage, quittez immédiatement la pièce désinfectée. Ne regardez pas directement la source lumineuse. Absorber trop de lumière ultraviolette peut irriter la peau et endommager la conjonctive. Une fois le traitement d'ozonation terminé, aérez la pièce pendant au moins 15 à 30 minutes; il est préférable de ne pas y entrer plus de 4 heures après la fin de la désinfection. S'il est nécessaire d'arrêter le fonctionnement de la lampe, appuyez sur le bouton marche / arrêt de la télécommande (concerne 90-131)

La lampe est équipée d'un câble qui lui permet d'être connectée à une alimentation avec les paramètres donnés dans le tableau et sur la plaque signalétique. La lampe doit être connectée de manière à ce que le degré de protection du lieu de connexion soit égal ou supérieur au degré de protection de la lampe, indiqué dans le tableau et sur l'étiquette signalétique.

Si vous devez remplacer le cordon connecté à la lampe, veuillez contacter un centre de service agréé.

ATTENTION! Il est interdit de remplacer soi-même le câble connecté à la lampe. Le câble est connecté dans un boîtier assurant un niveau d'étanchéité approprié. Dévisser le boîtier peut laisser pénétrer de l'humidité, ce qui peut endommager la lampe et / ou le secteur, et peut entraîner un choc électrique pouvant entraîner des blessures ou la mort. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant du remplacement du câble connecté à la lampe.

CONSTRUCTION ET APPLICATION


La lampe est destinée à une utilisation en intérieur. Le rayonnement ultraviolet élimine efficacement les virus, les bactéries, les champignons et autres micro-organismes nocifs pour le corps humain de la surface. En raison de l'utilisation de l'action directe, la lampe assure une désinfection adéquate de la surface. L'ozone est un agent aux fortes propriétés biocides et oxydantes, utilisé entre autres pour la désinfection. eau destinée à la consommation humaine et eau de piscine. L'ozone en tant que gaz atteint des espaces difficiles à désinfecter par d'autres méthodes et se caractérise par une bonne perméabilité des surfaces poreuses.

Méthode d'exposition

La lumière doit être réglée de manière à ce qu'elle tombe sur la surface à désinfecter. La source de lumière UV-C doit être positionnée le plus près possible de la surface désinfectée, de sorte que les rayons UV-C la recouvrent le plus possible. Les objets inaccessibles aux rayons UV-C, les objets placés à l'ombre ne seront pas désinfectés. Ne restez pas dans la pièce désinfectée après avoir allumé la lampe. Portez des lunettes de sécurité et portez des vêtements à manches longues et des gants de protection pour allumer / éteindre la lampe. Le temps d'exposition minimum est de 15 minutes. Une très longue exposition à la lampe UV-C peut conduire à la dégradation de certains éléments qui se trouvent dans sa plage, par exemple les plastiques. Après avoir utilisé la lampe UV-C, il est recommandé de ventiler la pièce (ceci s'applique à la période des 100 premières heures de fonctionnement de la lampe). Il est interdit d'utiliser l'outil contrairement à son utilisation prévue.

ATTENTION! L'appareil est destiné à un fonctionnement en intérieur!

UTILISATION

	Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés dans des installations appropriées. Les informations sur l'élimination sont fournies par le revendeur du produit ou les autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les équipements non recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.
---	---

Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Paramètre	Valeur	
Modèle	90-130	90-131
Tension nominale	230 V CA	230 V CA
Fréquence nominale	50 Hz	50 Hz
Puissance nominale	38 W	38 W
Type de rayonnement UV	UV-C	UV-C
Longueur d'onde UV	253,7 + 185 nm	253,7 + 185 nm
Ozonation	Oui	Oui
Type d'isolation du cordon d'alimentation	H03VVH2-F	H03VVH2-F
Longueur du cordon d'alimentation	1,45 m	1,45 m
Section transversale du cordon d'alimentation	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
classe de protection	II	II
Type d'ampoule	2G11	2G11
Longueur bulbe	386 millimètre	386 millimètre
Type de pile alimentant la télécommande	AAA	AAA
Dimensions	460 x 210 x 210 mm	460 x 210 x 210 mm
Poids	0,6 kg	0,6 kg

MODE D'EMPLOI

La lampe a un interrupteur intégré sur le cordon d'alimentation. Pour le démarrer, branchez la fiche sur la prise et mettez l'interrupteur en position "I". Sélectionnez le temps de désinfection (15 minutes / 30 minutes / 60 minutes) à l'aide de la télécommande. Après s'être assuré qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux dans le décompte, l'opérateur peut quitter la pièce, suivi du bouton marche / arrêt. Vous entendrez un bip de fréquence croissante. Plus la fréquence est élevée, plus il est proche d'allumer la lumière et de commencer la désinfection. **Nous vous recommandons de faire fonctionner la lampe avec la télécommande dans une autre pièce que**